



Let's grow up together



DRINK ADRIA



Adriatic IPA
GROSS REGIONAL COOPERATION INSTRUMENT



The project is co-funded by the European Union,
Instrument for Pre-Accession Assistance

Obligatory tags dictionary

English / Bosnian/ Albanian

WSS

Water Supply System - A water supply system is a system for the collection, transmission, treatment, storage and distribution of water from source to consumers, e. g. to homes, commercial establishments, industry, irrigation facilities and public agencies for water (related activities fire—fighting, street flushing, etc.).

Vodovodni sistem (VS)

Vodovodni sistem – vodovodni sistem je sistem kojim se voda zahvaća, transportira, tretira, skladišti i distribuira od izvorišta do potrošača, na primjer, domaćinstava, uslužnih i industrijskih objekata, sistema za navodnjavanje te javnih ustanova koje imaju potrebe za vodom (vatrogasci, čišćenje ulica i ostalo).

SFU

SISTEMI I FURNIZIMIT ME UJË - është sistemi i mbledhjes, transportimit, trajtimit, depozitimit dhe shpërndarjes së ujit nga burimi deri tek konsumatorët, si familjar, bizneset private, industritë dhe institutet publike.

WATER INFRASTRUCTURE

Other water infrastructure than WSS.

VODNA INFRASTRUKTURA

Ostala vodna infrastruktura.

Infrastruktura e furnizimit me ujë

Infrastruktura të tjera të ujit përveç Sistemit të Furnizimit me Ujë

Slovenian /Serbian (Latin) / Italian

VODOVODNI SISTEM

vodovodni sistem - Vodovod je sistem za zbiranje, prenos, obdelavo, skladiščenje in distribucijo vode od izvora do porabnika, npr. do domov, obrtnih in industrijskih objektov, namakalnih sistemov in gospodarske javne službe (npr. za aktivnosti: požarna varnost, spiranje ulic, itd.).

SISTEM VODOSNABDEVANJA

Sistem vodosnabdevanja - sistem za sakupljanje, prenos, preradu, skadištenje i distribuciju vode od izvora do potrošača, npr. domova, javnih objekata, industrijskih postrojenja, objekata za navodnjavanje i javnih ustanova za vodu (srodne aktivnosti poput gašenja požara, pranja ulica, itd.)

SISTEMA DI APPROVVIGIONAMENTO IDRICO

Un sistema di approvvigionamento idrico (WSS) è un sistema per la raccolta, il trasporto, il trattamento, lo stoccaggio e la distribuzione dell'acqua dalla sorgente ai consumatori, ad es. abitazioni, attività commerciali, industrie, irrigazioni, enti pubblici (es. vigili del fuoco, pulizia delle strade...)

VODNA INFRASTRUKTURA

Ostala vodna infrastruktura.

VODNA INFRASTRUKTURA

Ostala vodna infrastruktura, bez sistema za vodosnabdevanje.

INFRASTRUTTURE IDRAULICHE

Altre infrastrutture idrauliche diverse dal sistema di approvvigionamento idrico

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

VODOOPSKRBNI SUSTAV

vodoopskrbni sustav - vodoopskrbni sustav je sustav kojim se voda zahvaća, transportira, tretira, skladišti i distribuira, od izvorišta do potrošača, primjerice domaćinstava, uslužnih i industrijskih objekata, sustava za navodnjavanje te javnih ustanova koje imaju potrebe za vodom (vatrogasci, čišćenje ulica i ostalo).

СИСТЕМ ВОДОСНАБДЕВАЊА

Систем водоснабдевања - систем за сакупљање, пренос, прераду, складиштење и дистрибуцију воде од извора до потрошача, нпр. домова, јавних објеката, индустријских постројења, објеката за наводњавање и јавних установа за воду (сродне активности попут гашења пожара, прања улица, итд.)

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ

Σύστημα μεταφοράς και διανομής νερού - Είναι το σύστημα για την συλλογή, μεταφορά, επεξεργασία, αποθήκευση και διανομή νερού από έναν υδατικό πόρο στον καταναλωτή. Π.χ. σε οικίες, βιοτεχνίες, βιομηχανίες, γεωργικές εγκαταστάσεις και δημόσιες εταιρείες που χρησιμοποιούν νερό για κοινωφελή σκόπιο (πυρόσβεση, πλύσιμο δρόμων και κοινόχρηστων χώρων κ.ά.)

VODNA INFRASTRUKTURA

Ostala vodna infrastruktura.

ВОДНА ИНФРАСТРУКТУРА

Остала водна инфраструктура, без система за водоснабдевање.

Υποδομή σετιχόμενη με τη διαχείριση του νερού

Λοιπές υποδομές που σχετίζονται με τη διαχείριση του νερού ετός από τα δίκτυα μεταφοράς και διανομής του

Obligatory tags dictionary

English / Bosnian/ Albanian

HHF

Hydrographical and hydrological features - Features in hydrography and hydrology e.g.: rivers, lakes, seas, etc.; and water sources of the land areas of the Earth.

HIDROGRAFSKI I HIDROLOŠKI POJMOVI (HHP)

Hidrografski i hidrološki pojmovi - pojmovi u hidrografiji i hidrologiji, npr.: rijeke, jezera, mora, itd.; te vodni resursi na kopnu

KHH

Karakteristika Hidrografike dhe Hidrologjike -Tiparet në Hidrografi dhe hidrologji psh : lumenj , liqene, dete , etj.; dhe burimet ujore të zonave tokësore të Tokës

MEASUREMENT

All measurements that are made (regular or occasional; on measurement site, sampling point; measurements of pressure, quality, etc.).

MJERENJA

Sva provedena mjerenja (kontinuirana ili povremena; na mjernom području, mjestu uzorkovanja; mjerenje pritiska, kvalitete, itd.)

Matje

Të gjitha matjet që janë bërë (të rregullta ose të rastit, zona e matur, pikat e marrjes së mostrave; matjet e presionit , cilësisë, etj).

PAPER

All articles and research papers that are related to topic of water.

ČLANAK

Svi članci i znanstveni radovi vezani uz temu vode.

Slovenian /Serbian (Latin) / Italian

HIDROGRAFSKI IN HIDROLOŠKI POJMI

hidrografski in hidrološki pojmi - Pojmi v hidrografiji in hidrologiji npr.: reke, jezera, morja, itd.; ter vodni viri na kopnem.

HIDROGRAFIČKE I HIDROLOŠKE KARAKTERISTIKE

Hidrografičke i hidrološke osobine reka, jezera, mora i sl; kao i kopnenih izvorišta vode na Zemlji.

CARATTERISTICHE IDROGRAFICHE E IDROLOGICHE

Caratteristiche idrografiche e idrologiche come fiumi, laghi, mari...; sorgenti idriche sulla superficie terrestre

MERITEV

Vse storjene meritve (redne ali občasne; merilno mesto, vzorčevalno mesto; meritve tlaka, kvalitete, itd.).

MERENJA

Sva merenja koja se vrše (redovna, odnosno povremena; na mestu merenja, tački uzimanja uzorka; merenja pritiska, kvaliteta, itd.

MISURA

Tutte le misurazioni effettuate (regolari od occasionali; punti di campionamento e misurazione; misurazioni di pressione, qualità etc.)

ČLANEK

Vsi članki, ki se navezujejo na temo vode.

PISMENI RADOVI

Svi članci i naučni radovi na temu vode.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

HIDROGRAFSKI I HIDROLOŠKI POJMOVI

Hidrografski i hidrološki pojmovi - pojmovi u hidrografiji i hidrologiji, npr.: rijeke, jezera, mora, itd.; te vodni resursi na kopnu

ХИДРОГРАФИЧКЕ И ХИДРОЛОШКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Хидрографичке и хидролошке особине река, jezera, mora и сл; као и копнених изворишта воде на Земљи.

Υδρογραφικά και Υδρολογικά στοιχεία

Υδρογραφικά και Υδρολογικά στοιχεία π.χ. ποτάμια, λίμνες, θάλασσες και λοιπές πηγές νερού (υδατικοί πόροι)

MJERENJA

Sva provedena mjerenja (kontinuirana ili povremena; na mjernom području, mjestu uzorkovanja; mjerenje pritiska, kvalitete, itd.)

МЕРЕЊА

Сва мерења која се врше (редовна, односно повремена; на месту мерења, тачки узимања узорка; мерења притиска, квалитета, итд.

Μέτρηση

Όλες οι μετρήσεις που λαμβάνουν χώρα (τακτικά/περιοδικά ή εκτάκτως σε σταθμούς/σημεία μέτρησης, σημεία δειγματοληψίας, μετρήσεις πίεσης, παροχής, ποιότητας κ.ά.)

ČLANAK

Svi članci i znanstveni radovi vezani uz temu vode.

ПИСМЕНИ РАДОВИ

Сви чланци и научни радови на тему воде.

Obligatory tags dictionary

English / Bosnian/ Albanian

Publikime

Të gjithë artikujt dhe humultimet që janë të lidhura me temën e ujit.

MAP

map, plan - Presentation of spatial data.

KARTA

Karta, nacrt - prikaz prostornih podataka

Harta

hartë , plan - Prezantimi i të dhënave hapësinore.

Slovenian /Serbian (Latin) / Italian

PUBBLICAZIONI

Tutti gli articoli e le pubblicazioni relativi al tema dell'acqua

KARTA

karta, načrt, zemljevid - Prikaz prostorskih podatkov.

KARTA

Mapa, karta - prezentacija prostornih podataka.

MAP

Mappa, rappresentazione di dati spaziali

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Δημοσιευμένες Εργασίες

Όλες οι εργασίες και τα δημοσιευμένα άρθρα (επιστημονικά και μη) που σχετίζονται με το νερό

KARTA

Karta, nacrt, zemljevid - prikaz prostornih podataka

КАРТА

Мапа, карта - презентација просторних података.

Χάρτης

Χάρτης, σχέδιο - Αναπαράσταση χωρικής πληροφορίας/δεδομένων

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

air relief valve

For draining air from pipeline.

zračnik

Za odzračivanje cijevi.

Valvul ajrimi/ ajrues

Për largimin e ajrit nga tubacioni.

zračnik

Za (odzračevanje) odvajanje, sesanje ali oboje zraka v / iz cevovoda.

ventil za ispuštanje vazduha

Za ispuštanje vazduha iz cevovoda.

valvola di sfiato

Valvola utilizzata per drenare l'aria da una condotta.

zračnik

Za odzračivanje cijevi.

вентил за испуштање ваздуха

За испуштање ваздуха из цевовода.

στόμιο εξαερισμού

Για την απαγωγή/διαφυγή αέρα από αγωγό.

ALC ≈ active leakage control

Active leakage control - search and rehabilitation.

aktivna kontrola gubitaka

Aktivna kontrola gubitaka - Pronalaženje i popravak.

KVRr

Kontrolli Aktiv i Rrjedhjeve- Kërkimi dhe rehabilitimi.

aktivno odkrivanje izgub

Aktivno odkrivanje izgub - iskanje in sanacija.

aktivna kontrola curenja

Aktivna kontrola curenja - pronalaženje kvara i popravka.

controllo attivo delle perdite

Controllo attivo delle perdite – localizzazione e riabilitazione.

aktivna kontrola gubitaka

Aktivna kontrola gubitaka - Pronalaženje i popravak.

активна контрола цурења

Активна контрола цурења - проналажење квара и поправка.

ενεργός έλεγχος διαρροών

Ενεργός Έλεγχος Διαρροών - Αναζήτηση, εντοπισμός και επισκευή

anodic protection

Technique to control the corrosion of a metal surface.

anodna zaštita

Tehnika kontrole korozije metalnih površina.

Mbrojtja Katodike

Teknikat për kontrollin e korrozionit të sipërfaqeve metalike.

anodna zaštita

Tehnika za kontroliranje korozije kovinskih površin.

anodna zaštita

Tehnika kontrole korozije metalnih površina.

protezione anodica

Tecnica che permette di controllare la corrosione di una superficie metallica.

anodna zaštita

Tehnika kontrole korozije metalnih površina.

анодна заштита

Техника контроле корозије металних површина.

άνοδος

Τεχνική για τον έλεγχο της διάβρωσης μιας μεταλλικής επιφάνειας.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

blow-off valve

For draining water when flushing or emptying water supply system. Should be installed at low points of the water main installation, depending on flow rate and pipe profile, where sediment may accumulate.

muljni ispust

Za otjecanje vode pri ispiranju ili pražnjenju vode iz vodovodnog sistema. Ugrađuje se na najnižim tačkama glavnog cjevovoda, ovisno o protoku i profilu cijevi, gdje bi se sediment mogao taložiti.

Valvul shkarkimi/shkarkues

Për drenazhimin/largimin e ujit gjatë procesit të shpëlarjes ose zbrazjes së sistemit të furnizimit me ujë. A jo duhet të instalohet në pikat e ulëta të rrjetit kryesor, në varësi të shpejtësisë së rrjedhës dhe profilimit të tubit, ku mund të grumbullohen sedimente.

borehole

A hole drilled in the earth, as for the purpose of extracting a core, releasing gas, oil, water, etc.

bušotina

Rupa izbušena u tlu, za uzimanje uzoraka, plina, nafte, vode, itd.

Pus shpim

Një vrimë shpuar në tokë që ka për qëllimin nxjerrjen e gazit, vajit, ujit, etj.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

blatnik

Za odvajanje vode pri izpiranju ali praznjenju vodovodnega omrežja. Blatniki morajo biti vgrajeni v nižje točke glavnega cevovoda, odvisno od pretoka in profila cevi, kjer naj bi se akumuliral sediment.

izduvni ventil

Za ispuštanje vode prilikom pročišćavanja odnosno pražnjenja vodovodnog sistema. Trebalo bi da bude ugrađen na niskim delovima glavne instalacije, u zavisnosti od protoka i profila cevi, tamo gde može doći do taloženja.

valvola di scarico

Valvola utilizzata per drenare l'acqua ad es. nel risciacquo o nello svuotamento di un sistema di approvvigionamento idrico. Dovrebbe essere installata nella parte più bassa dell'impianto principale, a seconda della portata e del profilo della condotta, dove è possibile l'accumulo di sedimenti.

vertina

V tla zvrtna luknja za odzjem jedra, plina, nafte, vode, itd.

bušotina

Rupa probušena u zemlji radi vađenja uzoraka jezgra, vađenja gasa, nafte, vode itd.

pozzo trivellato

Trivellazione praticata per estrarre un campione, provocare il rilascio di gas, petrolio, acqua etc.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

muljni ispust

Za otjecanje vode pri ispiranju ili pražnjenju vode iz vodovodnog sustava. Ugrađuje se na najnižim tačkama glavnog cjevovoda, ovisno o protoku i profilu cijevi, gdje bi se sediment mogao taložiti.

издувни вентил

За испуштање воде приликом прочишћавања односно пражења водоводног система. Требало би да буде уграђен наиским деловима главне инсталације, у зависности од протока и профила цеви, тамо где може доћи до таложења.

βαλβίδα εξαγωγής

Για την αποστράγγιση του νερού κατά το πλύσιμο ή το άδειασμα του συστήματος ύδρευσης. Θα πρέπει να εγκατασταθεί σε χαμηλά σημεία της κύριας εγκατάστασης νερού, ανάλογα με την ταχύτητα ροής και το προφίλ του σωλήνα, όπου τα ιζήματα μπορούν να συσσωρευθούν.

bušotina

Rupa izbušena u tlu, za uzimanje uzoraka, plina, nafte, vode, itd.

бушотина

Рупа пробушена у земљи ради вађења узорака језгра, вађења гаса, нафте, воде итд.

γεώτρηση

Ένα πηγάδι (τρύπα) που διανοίγεται στο έδαφος με σκοπό την εξαγωγή νερού, αερίου, πετρελαίου κ.ά.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

break pressure tank

Artificial place to store water with reduced capacity for reducing pressure in pipelines.

prekidna komora

Umjetno mjesto za pohranjivanje vode smanjenog kapaciteta, za snižavanje pritiska u cjevovodu.

Shuarës presioni

Vend artificiale për të ruajtur sasi të reduktuar uji me qëllim reduktimin e presionit në tubacion.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

razbremenilnik/raztežilnik

Zbiralnik pitne vode manjše zmogljivosti za znižanje tlaka vode v cevovodu.

prekidna komora, prekidni rezervoar

Veštački prostor za skladištenje vode sa smanjenim kapacitetom za redukciju pritiska u cevima.

interruttore di pressione

Serbatoio artificiale per lo stoccaggio dell'acqua con capacità ridotte, utilizzato per abbassare la pressione nelle condotte.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

prekidna komora

Umjetno mjesto za pohranjivanje vode, smanjenog kapaciteta, za snižavanje tlaka u cjevovodu.

прекидна комора, прекидни резервоар

Вештачки простор за складиштење воде са смањеним капацитетом за редукцију притиска у цевима.

δεξαμενή εξισορρόπησης/εκτόνωσης/ καταστροφής ενέργειας

Δεξαμενή αποθήκευσης νερού μειωμένης χωρητικότητας με σκοπό την μείωση/εξισορρόπηση της πίεσης στους αγωγούς του δικτύου

CB WSS ≈ cross border WSS

Water supply system, which is crossing country border.

prekogranični vodovodni sistem

Vodovodni sistem koji prelazi državnu granicu.

SFU NK

Sistem furnizimi me ujë që furnizon shtete të ndryshme.

čez-mejni vodovodni sistem

Vodovodni sistem, ki prečka državno mejo.

sistem vodosnabdevanja koji vodi preko državne granice

Sistem vodosnabdevanja koji vodi preko državne granice.

sistema di approvvigionamento idrico transfrontaliera

Rete di fornitura idrica che attraversa un confine di stato.

prekogranični vodoopskrbni sustav

Vodoopskrbni sustav, koji prelazi državnu granicu.

систем водоснабдевања који води преко државне границе

Систем водоснабдевања који води преко државне границе.

διασυνοριακά συστήματα μεταφοράς νερού

Διασυνοριακά συστήματα μεταφοράς νερού

chemical injection valve

Device which adds to water in pipeline chemicals (e. g.: chlorine, ozone).

ventil hemijsko injektiranje

Uređaj koji dodaje vodi u cjevovodu određenu hemikaliju (npr. hlor, ozon).

injektor

Naprava, ki doda vodi v cevovodu izbrano kemikaliju (npr.: klor, ozon).

ventil za ubrizgavanje hemijskih preparata

Naprava pomoću koje se vodi u cevovodu dodaju hemijske supstance (npr. hlor, ozon).

kemijsko injektiranje

Uređaj koji dodaje vodi u cjevovodu određenu kemikaliju (npr. klor, ozon).

вентил за убризгавање хемијских препарата

Направа помоћу које се води у цевоводу додају хемијске супстанце (нпр. хлор, озон).

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Valvul për injektimin e kimikateve

Pajisje e cila mundëson shtimin e kimikateve në ujin kur kalon në tubacion (p.sh: klor, ozon).

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

valvola per iniezione di sostanze chimiche

Dispositivo per l'immissione di sostanze chimiche nell'acqua presente nelle condotte (es. cloro, ozono).

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

βαλβίδα εισαγωγής χημικών

Η βαλβίδα εισαγωγής χημικών είναι μία συσκευή μέσω της οποίας εισάγονται χημικά (π.χ. χλώριο, όζον) στο νερό στους αγωγούς

connection

E. g.: domestic/service connection.

priključak

Npr. kućni vodovodni priključak.

Lidhje

Psh Lidhje sherbimi.

priključek

Npr.: hišni vodovodni priključek.

priključak

Npr: kućni/servisni priključak.

allacciamento

Es. allacciamento domestico, a un servizio.

priključak

Npr. kućni vodovodni priključak.

прикључак

Нпр: кућни/сервисни прикључак.

σύνδεση

οικιακή σύνδεση ή σύνδεση καταναλωτή

construction site

Location of building or constructing (new) structure, facility, parts of WSS etc.

gradilište

Mjesto na kojem se gradi ili konstruira (nova) zgrada, objekt, dio vodovodnog sistema itd.

Shesh ndërtimi

Vendndodhja e ndërtimit strukturave të reja , objektin , pjesët e FUP etj.

gradbišće

Lokacija gradnje oziroma konstrukcije (nove) zgradbe, objekta, delov vodovodnega sistema.

gradilište

Mesto na kom se nalazi zgrada odnosno objekat u izgradnji, deo sistema vodosnabdevanja i sl.

cantiere

Luogo di costruzione di una (nuova) struttura, di un impianto, di parti di un sistema idrico etc.

gradilište

Mjesto na kojem se gradi ili konstruira (nova) zgrada, objekt, dio vodoopskrbnog sustava itd.

градилиште

Место на ком се налази зграда односно објекат у изградњи, део система водоснабдевања и сл.

εργοτάξιο

Θέση του κτιρίου ή κατασκευής (νέα) δομής, εγκατάστασης, τμήματα του Δικτύου Διανομής Νερού κ.λπ.

control valve

Used to control conditions such as flow, pressure, temperature, by fully or partially opening or closing.

regulacijski ventil

Za kontroliranje stanja, npr. protoka, pritiska, temperature, s djelomičnim ili potpunim otvaranjem ili zatvaranjem.

kontrolni zasun

Za kontroliranje stanja, npr. protoka, pritiska, temperature s polnim ali delnim odprtjem ali zapiranjem.

razvodnik

Koristi se za regulisanje uslova poput protoka, pritiska, temperature, tako što se potpuno ili delimično zatvori.

regulacijski ventil

Za kontroliranje stanja, npr. protoka, pritiska, temperature, s djelomičnim ili potpunim otvaranjem ili zatvaranjem.

разводник

Користи се за регулисање услова попут протока, притиска, температуре, тако што се потпуно или делимично затвори.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Valvul kontrolli

I përdorur për të kontrolluar komponent të tillë si prurjen , presionin , temperaturen, duke e hapur ose mbyllur plotësisht ose pjesërisht.

valvola di regolazione

Valvola utilizzata per controllare condizioni come portata o pressione attraverso la sua apertura o chiusura totale o parziale.

βαλβίδα ελέγχου

Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο συνθηκών, όπως η ροή, η πίεση, η θερμοκρασία, με πλήρως ή εν μέρει άνοιγμα ή κλείσιμο.

CR WSS ≈ cross regional WSS

Water supply system, which is crossing regions.

med-regionalni vodovodni sistem

Vodovodni sistem, ki prečka regionalno mejo.

regionalni vodoopskrbni sustav

Vodoopskrbni sustav, koji prelazi regionalnu granicu.

regionalni vodovodni sistem

Vodovodni sistem koji prelazi regionalnu granicu.

sistem vodosnabdevanja koji prolazi kroz više oblasti

Sistem vodosnabdevanja koji prolazi kroz više oblasti.

систем водоснабдевања који пролази кроз више области

Систем водоснабдевања који пролази кроз више области.

SFU NR

Sistem furnizimi me ujë që furnizon rajone të ndryshme administrative.

regione croce sistema di approvvigionamento idrico

Rete di fornitura idrica che attraversa un confine regionale.

διαπεριφερειακά συστήματα μεταφοράς νερού

Διαπεριφερειακά συστήματα μεταφοράς νερού

crossing

Crossing with other installations (sewer, electricity, gas, etc.).

križanje

Križanje s ostalim instalacijama (kanalizacija, struja, plin, itd.).

Kryqëzim

Kryqëzimi me instalime të tjera (si kanalizime , energji elektrike, gaz , etj).

križanje

Križanje z drugimi napeljavami (kanalizacija, elektrika, plin, itd.).

ukrštanje

Ukr štanje sa drugim instalacijama (kanalizacijom, strujom, gasom, i sl.)

interferenze

Sovrapposizione con altre infrastrutture (impianti fognari, elettricità, gas...).

križanje

Križanje s ostalim instalacijama (kanalizacija, struja, plin, itd.).

укрштање

Укр штање са другим инсталацијама (канализацијом, струјом, гасом, и сл.)

διασταύρωση

Διασταύρωση με άλλα δίκτυα κοινής ωφέλειας (αποχέτευσης, ηλεκτρισμού, αερίου κ.ά.)

drainage pipe

For draining water.

drenažna cijev

Za odvodnju vode.

Tub drenazhimi

Për drenazhimin e ujit.

drenažna cev

Za odvodnjavanje vode.

odvodna cev

Za odvod vode.

conduttura di drenaggio

Utilizzata per il drenaggio dell'acqua.

drenažna cijev

Za odvodnju vode.

одводна цев

За одвод воде.

στραγγιστικός αγωγός

για αποστράγγιση νερού

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

filtration

The process of separating suspended solid matter or bacteria etc. from a liquid, by causing the latter to pass through the pores of some substance, called a filter.

filtracija

Proces odvajanja suspendiranih čvrstih tvari ili bakterija itd od tekućine, pri čemu one prolaze kroz pore supstance koja se zove filter.

Filtrim

Procesi i ndarjes së çështjes pezulluar solide apo bakteret etj nga një lëng, duke shkaktuar kjo e fundit për të kaluar nëpër poret e ndonjë substance, i quajtur një filtër.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

filtracija

Postopek ločevanja trdnih suspendiranih snovi in bakterij itd. iz vode, pri katerem tekočina prehaja skozi pore neke snovi (filter).

filtriranje

Metod za odvajanje čvrstih materija, suspendovane materije i/ili bakterije, i sl. Iz vode, pri čemu tečnost prolazi kroz pore materijala (filter).

filtrazione

Il processo di separazione di solidi in sospensione, batteri etc. da un liquido, che avviene facendo transitare il liquido attraverso i pori di una sostanza-filtro.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

filtracija

Proces odvajanja suspendiranih krutih tvari ili bakterije itd iz tekućine, uzrokujući prelazu potonje kroz pore neke supstance, nazivane filter.

филтрирање

Метод за одвајање чврстих материја, суспендоване материје и/или бактерије, и сл. Из воде, при чему течност пролази кроз поре материјала (филтер).

φιλτράρισμα

Η διαδικασία απομάκρυνσης ανεπιθύμητων ουσιών, ενώσεων, στοιχείων, βακτηριδίων από ένα ρευστό, αναγκάζοντάς τα να διέλθουν μέσα από τους πόρους ενός κατάλληλου υλικού που ονομάζεται φίλτρο

GW ABS well ≈ groundwater abstraction well

Groundwater abstraction well - is a water well that is used for the abstraction of groundwater from a groundwater body.

crpni bunar

Crpni bunar - bunar koji se koristi za zahvaćanje podzemne vode iz vodonosnika (ima tri svojstva: korištenje vode, količina zahvaćene vode, pripada li ili ne složenijem vodozahvatu).

Pus për nxjerrjen e ujërave nëntokësore

Pus për nxjerrjen e ujërave nëntokësore - pus uji që përdoret për nxjerrjen e ujërave nëntokësore.

črpalni vodnjak

Vodnjak za odzem podzemne vode - vodnjak, ki se uporablja za odzem podzemne vode iz podzemnega vodnega telesa.

bunar za crpljenje podzemne vode

Bunar za crpljenje podzemne vode.

pozzo ABS

Pozzo per la captazione delle acque sotterranee.

crpni bunar

Crpni bunar - bunar za crpljenje je bunar koji se koristi za zahvaćanje podzemne vode iz vodonosnika (ima tri svojstva: korištenje vode, količina zahvaćene vode, pripada li ili ne složenijem vodozahvatu).

бунар за црпљење подземне воде

Бунар за црпљење подземне воде.

πηγάδι υδροληψίας υδροφορέα

Ένα πηγάδι (τρύπα) που διανοίγεται στο έδαφος με σκοπό την εξαγωγή νερού από έναν υδροφορέα (υπόγειο υδατικό πόρο)

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

hydrant

Component, which serves for abstraction of water from water supply in case of fire.

hidrant

Element, koji služi za korištenje vode iz vodovodnog sistema pri gašenju požara.

Hidrant

Komponent i cili shërben për nxjerrjen e ujit nga rrjeti i ujësjiellësit në rast zjarri.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

hidrant

Element, ki služi za odzvem vode iz vodovodnega sistema pri gašenju požara.

hidrant/priključak za vodu

Komponenta koja služi za zahvatanje vode iz vodovoda u slučaju požara.

idrante

Componente utilizzato per l'adduzione di acqua dalle riserve idriche in caso d'incendio.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

hidrant

Element, koji služi za korištenje vode iz vodovodnog sustava pri gašenju požara.

хидрант/прикључак за воду

Компонента која служи за хватање воде из водовода у случају пожара.

fire hydrant: πυροσβεστικός κρουός

Συσκευή που χρησιμοποιείται για λήψη νερού από το δίκτυο σε περίπτωση πυρόσβεσης

hydrophore

Pump with function of raising pressure in the water supply network. A hydrophore system is used also in tall buildings to pump, store and supply drinking water or grey water. It is used also in private houses with rain water harvesting. Such a system consists of a pump, an expansion tank, valves, pressure sensors and pipework.

hidrofor

Pumpa s mogućnosti podizanja pritiska u vodovodnoj mreži. Hidroforški sistem se također koristi u visokim zgradama za pumpanje, skladištenje i opskrbljivanje pitkom vodom ili sivom vodom. Također se koristi u privatnim kućama koje imaju sistem prikupljanja kišnice. Takav sistem se sastoji od pumpe, ekspanzijske posude, ventila, senzora pritiska i cjevovoda.

hidrofor

Črpalka s funkcijom dvigovanja tlaka v omrežju. Hidroforni sistem je tudi uporabljen v visokih zgradbah za črpanje, skladiščenje in oskrbo s pitno vodo ali sivo vodo. Uporablja se tudi za privatne hiše z deževnico. Omenjeni sistem je sestavljen iz črpalke, ekspanzijske posode, ventilov, senzorjev za tlak in cevi.

hidrofor

Pumpa sa funkcijom podizanja pritiska u vodovodnoj mreži. Hidroforški sistem nalazi primenu i u visokim zgradama, za pumpanje, skladištenje i dovod pijaće vode i sive vode. Koristi se i u privatnim kućama koje sakupljaju kišnicu. Ovaj sistem se sastoji od pumpe, ekspanzionog suda, ventila, senzora za pritisak i cevne mreže.

hidrofor

Črpka s mogućnosti podizanja tlaka u vodoopskrbnoj mreži. Hidroforški sustav se također koristi u visokim zgradama za tlačanje, pohranjivanje i opskrbljivanje pitkom vodom te za sivu vodu. Također se koristi u privatnim kućanstvima koja imaju sustav prikupljanja kišnice. Takav sustav se sastoji od crpke, ekspanzijske posude, ventila, senzora tlaka i cjevovoda.

хидрофор

Пумпа са функцијом подизања притиска у водоводној мрежи. Хидрофорски систем налази примену и у високим зградама, за пумпање, складиштење и довод пијаће воде и сиве воде. Користи се и у приватним кућама које сакупљају кишницу. Овај систем се састоји од пумпе, експанзионог суда, вентила, сензора за притисак и цевне мреже.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Pompë Shtytëse

Pompë që ka si funksion rritjen e presionit në rrjetin e ujësjellësit. Një sistem pompë shtytëse është përdorur në ndërtesat e larta për pompimin, depozitimin dhe furnizimin me ujë të pijshëm. Gjithashtu është përdorur edhe në shtëpitë private që përdorin ujin e shiut. Një sistem i tillë përbëhet nga një pompë, një depozite, valvola, sensorë presion dhe tubacione.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

autoclave

Pompa che innalza la pressione nel sistema di distribuzione idrica. Un'autoclave è utilizzata anche negli edifici a grande altezza per il pompaggio, lo stoccaggio e la fornitura di acqua potabile o acque grigie. Si utilizza inoltre nelle abitazioni private che effettuano la raccolta di acqua piovana. Il sistema consiste in una pompa, un vaso d'espansione, valvole, sensori di pressione e tubature.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

πιεστικό/booster

Ένα σύστημα που χρησιμοποιείται για να αυξήσει την πίεση του νερού μέσα στο δίκτυο. Επίσης χρησιμοποιείται σε ψηλά κτίρια για να προωθήσει, αποθηκεύσει και παράσχει πόσιμο νερό ή "γκρίζο" νερό. Χρησιμοποιείται επίσης και σε οικίες που διαθέτουν σύστημα συλλογής και αξιοποίησης βρόχινου νερού. Ένα τέτοιο σύστημα αποτελείται συνήθως από μία αντλία, μια δεξαμενή, βαλβίδες, αισθητήρες πίεσης και σωληνώσεις.

intake/capture

Point of drinking water intake: captured spring, surface water, accumulation, abstraction well, etc.

zahvat

Mjesto zahvaćanja pitke vode: npr. zahvaćanje izvora, površinskih voda, iz akumulacije, bunara, itd.

Kaptazhi

Pika e marrjes së ujit të pijshëm; kaptazhi burimit, ujëra sipërfaqësore, akumulimit, pus shpim, etj.

zajetje

Lokacija zajetja pitne vode: npr. zajetje izvira, površinska voda, akumulacija, vodnjak, itd.

zahvat/kaptaža

Tačka zahvata vode za piće: kaptiran izvor, površinska voda, akumulacija, bunar, i sl.

punto di captazione o di prelievo

Punto di captazione dell'acqua potabile da fonti, acque superficiali, accumulazione, opere di presa.

zahvat

Mjesto zahvaćanja pitke vode: npr. zahvaćanje izvora, površinskih voda, iz akumulacije, bunara, itd.

захват/каптажа

Тачка захвата воде за пиће: кاپтиран извор, површинска вода, акумулација, бунар, и сл.

απόληψη νερού

Σημείο υδροληψίας: υδρομάστευση, υδροληψία από επιφανειακό υδατικό πόρο, γεώτρηση/πηγάδι άντλησης νερού κ.ά.

manhole

Also: utility hole, maintenance hole, inspection chamber, access chamber. A shaft with removable cover. Inside it has fittings, water meter, valves, etc.

okno

Također: revizijsko okno, pristupno okno, inspekcijsko okno. Otvor s poklopcem. Unutar njega se nalaze armature, vodomjeri, ventili, itd.

jašek

Jašek z odstranljivim pokrovom. Znotraj so vodna armatura, vodomer, ventili, itd.

šah

Takođe: kontrolno okno, komora za održavanje, pristupna komora. Okno sa pokretnim poklopcem. Unutra se nalazi cevni pribor, vodomjer, ventili itd.

okno

Također: revizijsko okno, pristupno okno, inspekcijsko okno. Otvor s poklopcem. Unutar njega se nalaze armature, vodomjeri, ventili, itd.

шахт

Такође: контролно окно, комора за одржавање, приступна комора. Окно са покретним поклопцем. Унутра се налази цевни прибор, водомер, вентили итд.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Pusetë

Gjithashtu: pusetë , pusetë mirëmbajtje, dhoma e inspektimit. Një pusetë me mbulesë të lëvizshëme, brenda ajo ka pajisje, sahat uji , valvola , etj

passo d'uomo

Pozzetto con coperchio removibile dotato al suo interno di vari dispositivi, contatori d'acqua, valvole etc.

φρεάτιο

Επισκέψιμο Φρεάτιο για επισκευή, επιθεώρηση, πρόσβαση στον αγωγό. Το άνοιγμά του κλείνει με μεταθετό καπάκι. Στο εσωτερικό του περιέχει συσκευές, υδρομετρητές, βαλβίδες, κ.ά.

manhole cover

Removable cover over the opening of manhole.

pokrov jaška

Odstranljiv pokrov odprtine jaška.

poklopac okna

Uklonjiv poklopac iznad otvora okna.

poklopac okna

Uklonjiv poklopac iznad otvora okna.

poklopac šahta

Pokretni poklopac koji se postavlja preko otvora šahta.

поклопац шахта

Покретни поклопац који се поставља преко отвора шахта.

Kapak pusete

Një kapak i i lëvizshëm i vendosur mbi hapjen e pusetës.

chiusino, coperchio per passo d'uomo

Coperchio removibile posto all'apertura del passo d'uomo.

καπάκι φρεατίου

μεταθετό κάλυμμα πάνω από το άνοιγμα του φρεατίου

overflow pipe

For establishment of desired maximum water level in storage tank.

prelivna cev

Za vzpostavitev zaželenega najvišjega nivoja vode v vodohranu.

preljevna cijev

Za uspostavljanje maksimalne razine vode u spremniku.

preljevna cijev

Za uspostavljanje maksimalnog nivoa vode u spremniku.

prelivna cev

Za uspostavljanje željenog maksimalnog nivoa u rezervoaru za skladištenje.

преливна цев

За успостављање жељеног максималног нивоа у резервоару за складиштење.

Tub shkarkimi

Për rrujtjen e nivelit maksimal të dëshiruar të ujit në rezervuarët akumulues.

sfioratore, troppopieno

Mantiene un determinato livello massimo dell'acqua all'interno di un serbatoio.

αγωγός υπερχείλισης

Για την διασφάλιση της επιθυμητής μέγιστης στάθμης νερού στην δεξαμενή αποθήκευσης

pipe

A short section. Pipe or tube from different material that carry pressurized water.

cev

Krajši del. Cev iz različnih materialov, ki vsebuje vodu pod tlakom.

cijev

Kraći segment. Cijev od različitog materijala koja provodi vodu pod tlakom.

cijev

Kraći segment. Cijev od različitog materijala koja provodi vodu pod pritiskom.

cev

Kraći odeljak. Može biti izrađen od različitih materijala i prenosi vodu pod pritiskom.

цев

Краћи одељак. Може бити израђен од различитих материјала и преноси воду под притиском.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Tub

Seksion më i shkurtër. Tub ose tubacioni i përbër nga materiale të ndryshme i cili transporton ujin nën presion.

pipe bridge

Part of pipeline which goes above obstacle (e. g.: above river). Bridge which purpose is to carry water supply pipe/s.

cijevni most

Dio cjevovoda kojim se prelazi prepreka (npr. rijeka). Most čija je namjena da nosi vodovodni cjevovod.

Urë tubacioni

Pjesë e sistemit të furnizimit që kalon sipër një pengesë (p.sh : sipër lumit). Urë që ka për qëllim të mbaj tubacionet e furnizimi me ujë.

pipe burst

A failure of a pipe leading to leakage. This term is interchangeable with leak, although it typically refers to large/high pressure leaks.

puknuće cijevi

Oštećenje cijevi koje dovodi do gubitaka. Ovaj pojam je usporediv s curenjem, iako se obično odnosi na gubitke pri visokom pritisku.

Çarje e tubi

Një dëmtim në tubacione që shkakton rrjedhje. Ky term është i këmbëshëm me rrjedhje , edhe pse ajo zakonisht i referohet rrjedhjeve të mëdha/ në presioni të lartë.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

tubo

Sezione più breve di una tubazione di vari materiali che trasporta acqua in pressione.

mostni cevovod

Del cevovoda, ki gre nad oviro (npr.: nad reko). Most, kateri nosi vodovodne cevi.

cevni most

Deo cevovoda koji premošćuje neku prepreku (npr. reku). Most čija je svrha da prenosi vodovodne cev(i) .

condotta aerea

Parte di un condotto che scavalca un ostacolo (es. un fiume). Ponte il cui scopo è sostenere tubazioni idriche.

lom cevi

Okvara cevi, ki povzroči puščanje vode. Čeprav je izraz lom cevi mišljen za veliko puščanje pri visokem pritisku, se lahko izraz uporabi tudi za puščanje.

pucanje cevi

Kvar na cevi koji dovodi do curenja. Može da se koristi i termin „naprslina“, ali ovde se obično radi o naprsnuću pri visokom pritisku.

falla, rottura di un tubo

Una falla in un tubo che causa perdita d'acqua. Il termine è intercambiabile con “perdita”, ma tipicamente si riferisce a perdite di grande portata o ad alta pressione.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

αγωγός

αφορά σχετικά μικρό μήκος δικτύου που αποτελείται από αγωγούς διαφορετικών ίσως υλικών που μεταφέρουν νερό υπό πίεση

cijevni most

Dio cjevovoda kojim se prelazi prepreka (npr. rijeka). Most čija je namjena da nosi vodoopskrbni cjevovod.

цевни мост

Део цеговода који премошћује неку препреку (нпр. реку). Мост чија је сврха да преноси водоводне цев(и) .

υδατογέφυρα/γεφύρωση αγωγού

Τμήμα αγωγού που χρησιμοποιείται για να μεταφέρει το νερό πάνω από ένα φυσικό εμπόδιο (π.χ. πάνω από έναν ποταμό) ή γέφυρα που μόνο σκοπό έχει να δημιουργήσει πέρασμα για αγωγούς νερού.

puknuće cijevi

Oštećenje cijevi koje dovodi do gubitaka. Ovaj pojam je usporediv s curenjem, iako se obično odnosi na gubitke pri visokom pritisku.

пуцање цеви

Квар на цеви који доводи до цурења. Може да се користи и термин „напрслина“, али овде се обично ради о напрснућу при виском притиску.

θραύση αγωγού

Μία αστοχία αγωγού που οδηγεί στη διαρροή/απώλεια νερού. Αυτός ο όρος πολλές φορές αλληλοσυνδέεται και με τις διαρροές, παρά το γεγονός ότι τυπικά εκφράζει σημαντικές διαρροές υπό υψηλές πιέσεις

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

pipe coating

Pipe protection against corrosion.

obloga cijevi

Zaštita cijevi protiv korozije.

Veshje tubi

Veshje e tubit për ta mbrojtur nga korrozioni.

pipe material

E.g. PVC, PEHD, ductile iron, steel, cast iron, copper, lead, concrete, asbestos-cement, etc.

materijal cijevi

npr. PVC, PEHD, duktilno željezo, čelik, lijevano željezo, bakar, olovo, beton, azbest-cement, itd.

Materiali i tubit

Psh PVC, PEHD, hekur i urtë, çelik, gize, bakër, plumb, beton, asbest - çimentos, etj.

pipeline

Longer section. Pipe or tube from different material that carry pressurized water.

cjevovod

Duži segment. Cijev od različitog materijala koja provodi vodu pod pritiskom.

Tubacion

Seksion më i gjatë. Tub ose tubacioni i përbër nga materiale të ndryshme i cili transporton ujë nën presion.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

zaščita cevi

Zaščita cevi proti koroziji.

obloga cevi

Zaštita cevi od korozije.

rivestimento del tubo

La protezione di un tubo dalla corrosione.

material cevi

Npr. polivinil klorid, polietilen visoke gostote, nodularna litina, jeklo, lito železo, baker, svinec, beton, azbest-cement (salonit), itd.

materijal cevi

Npr: PVC, PEHD, modularni liv, čelik, liveno gvožđe, bakar, olovo, beton, azbestni beton, i sl.

materiale del tubo

Es. PVC, PEHD, ghisa duttile, acciaio, ghisa, rame, piombo, cemento, amianto-cemento etc.

cevovod

Daljši del. Cev iz različnih materialov, ki vsebuje vodo pod tlakom.

cevovod

Duži odeljak. Može biti izrađen od različitih materijala i prenosi vodu pod pritiskom.

condotta

Sezione più lunga di una tubazione di vari materiali che trasporta acqua in pressione.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

obloga cijevi

Zaštita cijevi protiv korozije.

облога цеви

Заштита цеви од корозије.

επένδυση αγωγού/αντιδιαβρωτική προστασία

Αντιδιαβρωτική προστασία αγωγού

materijal cijevi

npr. PVC, PEHD, duktilno željezo, čelik, lijevano željezo, bakar, olovo, beton, azbest-cement, itd.

материјал цеви

Нпр: ПВЦ, ПЕХД, модуларни лив, челик, ливено гвожђе, бакар, олово, бетон, азбестни бетон, и сл.

υλικό αγωγού

Υλικό αγωγού (π.χ. πλαστικό, αμίαντος, χάλυβας)

cjevovod

Duži segment. Cijev od različitog materijala koja provodi vodu pod tlakom.

цевовод

Дужи одељак. Може бити израђен од различитих материјала и преноси воду под притиском.

γραμμή αγωγών/αγωγός μεγάλου μήκους

αφορά μεγάλο μήκος δικτύου που αποτελείται από αγωγούς διαφορετικών ίσως υλικών που μεταφέρουν νερό υπό πίεση

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

PRV ≈ pressure reduction valve

Pressure reduction valve.

ventil za redukciju tlaka

Ventil za redukciju pritiska.

VRP

Valvul për reduktimin e presionit.

ventil za zmanjšanje tlaka

Ventil za zmanjšanje tlaka.

ventil za redukciju pritiska

Ventil za redukciju pritiska

valvola di riduzione della pressione

Valvola di riduzione della pressione.

ventil za redukciju tlaka

Ventil za redukciju tlaka.

вентил за редукцију притиска

Вентил за редукцију притиска

βαλβίδα μείωσης πίεσης

Βαλβίδα Μείωσης Πίεσης.

pump

Device to move water.

pumpa

Uređaj za crpljenje vode

Pompë

Pajisja për të lëvizur ujin.

črpalka

Naprava za črpanje vode.

pumpa

Sprava za pokretanje vode.

pompa

Dispositivo utilizzato per movimentare l'acqua.

српка

Uređaj za crpljenje vode

пумпа

Справа за покретање воде.

αντλία

Μία συσκευή για την κίνηση του νερού μέσα σε έναν αγωγό

pumping station

Facility with equipment to pump water.

pumpna stanica

Objekt s opremom za crpljenje vode.

Stacion pompimi

Ndertesa me pajisje për pompimin e ujit.

črpališče

Objekt v katerem je nameščena oprema za črpanje vode.

српна станица

Objekat sa opremom za crpljenje vode.

stazione di pompaggio

Struttura dotata di impianti per il pompaggio dell'acqua.

српна postaja

Objekt s opremom za crpljenje vode.

црпна станица

Објекат са опремом за црпљење воде.

αντλιοστάσιο

Συνήθως οικίσκος που περιλαμβάνει αντλητικά μηχανήματα ή ένα αντλητικό συγκρότημα

renovation

Act of renewing or restoring something.

obnavljanje

Čin obnove nečega.

Rinovim

Akti i rinovimit ose rivendosjes.

prenova

Obnoviti oziroma restavrirati nekaj.

obnova

Renoviranje, obnavljanje nečega.

risanamento

L'atto di rinnovare o ripristinare qualcosa.

obnavljanje

Čin obnove nečega.

обнова

Реновирање, обнављање нечега.

ανακαίνιση/ανανέωση

Πράξη ανανέωσης ή αποκατάστασης κάποιου πράγματος.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

repair

Repairs of pipe bursts, leakages, etc.

popravak

Popravak puknuća cijevi,...

Riparime

Riparimet e prishjes së tubave, rrjedhjeve , etj.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

popravilo

Popravilo loma, puščanja cevi, itd.

popravka

Popravke naprslih cevi, curenja i sl.

riparazione

Riparazione delle condotte, perdite etc.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

popravak

Popravak puknuća cijevi,...

поправка

Поправке напрслих цеви, цурења и сл.

επισκευή

Επισκευή θραύσεων αγωγών, διαρροών κ.ά.

reservoir

Body of water, either natural or artificial, used for storage, regulation and control of water resources.

akumulacija

Vodno tijelo, prirodno ili umjetno, koje se koristi za skladištenje, regulaciju i kontrolu vodnih resursa.

Rezeruar

Trup uxor natyrore ose artificiale që përdoret për ruajtjen, rregullimin dhe kontrollin e burimeve ujore.

akumulacija

Vodno telo, naravno ali umetno, uporabljeno za skladištenje, regulacijo ali kontrolu vodnih virov.

rezervoar, akumulacija

Vodeni basen, prirodan ili veštački, koji se koristi za skladištenje, uređivanje i kontrolu vodnih resursa.

bacino

Un corpo d'acqua, naturale o artificiale, utilizzato per lo stoccaggio, la regolazione e il controllo delle risorse idriche.

akumulacija

Vodno tijelo, prirodno ili umjetno, koje se koristi za skladištenje, regulaciju i kontrolu vodnih resursa.

резервоар, акумулација

Водени басен, природан или вештачки, који се користи за складиштење, уређивање и контролу водних ресурса.

ταμιευτήρας

Υδάτινο σώμα (υδατικός πόρος) φυσικός ή τεχνητός, που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση, διαχείριση και έλεγχο όγκων νερού

storage tank

Also: storage reservoir, surge tank, standpipe. Artificial place to store water, stabilize pressure, absorb water hammering (sudden rises in pressure) and balances oscillation of consumption.

spremnik za vodu

Također: rezervoar, vodna komora. Umjetno mjesto za pohranjivanje vode, stabilizaciju pritiska, umanjenje vodnog udara (naglog porasta pritiska) te izjednačavanje oscilacija u potrošnji vode.

vodohran

Ali: vodni zbiralnik, vodni rezervoar, vodostan. Zbiralnik pitne vode, ki zadržuje vodo, stabilizira tlačne razmere, zmanjšuje vodni udar in izenačuje nihanje porabe.

cisterna, komora, rezervoar

Isto tako: rezervoar za skladištenje, vodostan. Veštački prostor za skladištenje vode, stabilizaciju pritiska, apsorpciju hidrauličkog udara (naglih skokova pritiska) i uspostavljanje ravnoteže u oscilovanju potrošnje.

vodosprema

Također: rezervoar, vodna komora. Umjetno mjesto za pohranjivanje vode, stabilizaciju pritiska, umanjenje vodnog udara (naglog porasta pritiska) te izjednačavanje oscilacija u potrošnji vode.

цистерна, комора, резервоар

Исто тако: резервоар за складиштење, водостан. Вештачки простор за складиштење воде, стабилизацију притиска, апсорпцију хидрауличког удара (наглих скокова притиска) и успостављање равнотеже у осциловању потрошње.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

Rezervuar/Depo

Gjithashtu: rezervuar akumulimi, depozite. Vend artificiale për ruajtjen e ujit, stabilizimin e presionit, absorbimin e goditjeve të grushtit hidraulik (rritje e papritur në presion) dhe balancuar luhatjet e konsumit të ujit.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

serbatoio di stoccaggio

Serbatoio artificiale per lo stoccaggio dell'acqua, la stabilizzazione della pressione, l'assorbimento dei colpi d'ariete (brusche onde di pressione) e il bilanciamento delle oscillazioni nel consumo.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

δεξαμενή αποθήκευσης νερού

Δεξαμενή αποθήκευσης νερού, ή δεξαμενή ηρεμίας, ή δεξαμενή εξισορρόπησης. Μία τεχνητή δεξαμενή για την αποθήκευση νερού στο δίκτυο, ή την εξισορρόπηση της πίεσης, ή την απορρόφηση υδραυλικού πλήγματος (πλήγμα Κριού), καθώς και τις μεταβολές της κατανάλωσης

strainer

A type of perforated sieve used to strain or filter out particles in the water system.

odvajač nečistoće

Tip perforiranog cjedila (sita), kojim se filtriraju čestice u vodovodnom sistemu.

Sitë

Një lloj i sitë ose rrjete që përdoret për ndarjen dhe grumbullimin e grimcave të ngurta në sistemin e furnizimit me ujë.

čistilni kos

Tip sita, ki je uporaben za precejanje oziroma filtracijo delcev iz vodovoda.

cediljka

Vrsta isbušenog sita koje se koristi za otklanjanje čestica iz vodovodnog sistema ceđenjem odnosno filtriranjem.

filtro

Un tipo di filtro a setaccio perforato utilizzato per filtrare particelle presenti nel sistema idrico.

odvajač nečistoće

Tip perforiranog cjedila (sita), kojim se filtriraju čestice u vodovodnom sustavu.

цедилъка

Vrsta isbušenog sita koje se koristi za otklaňanje čestica iz vodovodnog sistema ceđeňem odnosno филтрирањem.

στραγγιστήρι

Ένας τύπος διάτρητου κόσκινου, χρησιμοποιείται για να στραγγίζει ή να φιλτράρει τα σωματίδια στο σύστημα νερού.

suction pipe

For pumping water.

usisna cijev

Za pumpanje vode.

Tub thithje

Për pompimin e ujit.

sesalna cev

Za črpanje vode.

usisna cev

Za crpljenje vode.

condotto di aspirazione

Utilizzata per il pompaggio dell'acqua.

usisna cijev

Za crpljenje vode.

усисна цев

За црпљење воде.

αγωγός αναρρόφησης

για άντληση νερού

valve

Closure component on pipeline.

ventil

Završni element na cjevovodu.

Valvul

Komponent mbyllës në tubacione.

ventil

Zaporni element na cevovodu.

ventil

Komponenta za zatvaranje na cevovodu.

valvola

Componente di chiusura di una condotta.

ventil

Zaporni element na cjevovodu.

вентил

Компонента за затварање на цевоводу.

βαλβίδα

Στοιχείο κλεισίματος σε αγωγό.

Obligatory tag WSS dictionary

English / Bosnian / Albanian

WTP ≈ water treatment plant

Drinking water treatment plant for removing existing water contaminants to provide a safe source of water supply (e.g. solids separation using physical processes such as settling and filtration, and chemical processes such as disinfection and coagulation).

postrojenje za tretman vode

Uređaj za kondicioniranje vode za uklanjanje postojećih onečišćenja u vodi radi osiguranja sigurne vodoopskrbe (npr. odvajanje krutih tvari korištenjem fizikalnih procesa kao što su taloženje i filtracija, i kemijski procesi kao što su dezinfekcija i koagulacija).

ITU

Impinat i trajtimit të ujit të pijshëm, për largimin e ndotesve ekzistuese për të siguruar një burim të sigurt furnizimit me ujë (p.sh. largimi i mbetjeve të ngurta duke përdorur proceset fizike të tilla si: dekantim, filtrim, dhe proceset kimike të tilla si dezinfektim, koagulimi.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

čistilna naprava

Čistilna naprava za pripravo pitne vode. V njej se odstrani onesnažila za zagotavljanje varne oskrbe z vodo (npr. odstranjevanje delcev s fizikalnimi procesi kot usedanje in filtracija in kemičnimi procesi kot so dezinfekcija in koagulacija).

postrojenje za preradu vode za piće

Postrojenje za preradu vode za piće čija je uloga otklanjanje zagađivača iz vode kako bi se omogućilo bezbedno vodosnabdevanje (npr. Izdvajanje čvrstih supstanci putem fizičkih procedura kao što su taloženje i filtracija, odnosno hemijskih procedura kao što su dezinfekcija i koagulacija).

stazione di pompaggio

Impianto di trattamento dell'acqua potabile per la rimozione dei contaminanti che assicura una fonte sicura di approvvigionamento idrico (es. separazione delle frazioni solide attraverso processi fisici come la sedimentazione e il filtraggio o processi chimici come la disinfezione e la coagulazione).

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

uređaj za kondicioniranje vode

Uređaj za kondicioniranje vode za uklanjanje postojećih onečišćenja u vodi radi osiguranja sigurne vodoopskrbe (npr. odvajanje krutih tvari korištenjem fizikalnih procesa kao što su taloženje i filtracija, i kemijski procesi kao što su dezinfekcija i koagulacija).

постројење за прераду воде за пиће

Постројење за прераду воде за пиће чија је улога отклањање загађивача из воде како би се омогућило безбедно водоснабдевање (нпр. Издвајање чврстих супстанци путем физичких процедура као што су таложење и филтрација, односно хемијских процедура као што су дезинфекција и коагулација).

εγκατάσταση επεξεργασίας νερού

Εγκατάσταση επεξεργασίας νερού προκειμένου να καταστεί πόσιμο μέσω της απομάκρυνσης υφιστάμενων ρυπαντών, παρέχοντας έτσι έναν ασφαλή υδατικό πόρο (π.χ. διαχωρισμό στερεών χρησιμοποιώντας φυσικές /μηχανικές μεθόδους όπως εσχάρεις, καθίζηση, φιλτράρισμα και χημικές μεθόδους όπως απολύμανση και κροκίδωση)

Obligatory tag infrastructure dictionary

English / Bosnian / Albanian

bank

Rising land bordering a river margin of a channel at the left-hand (right-hand) side when facing downstream.

nasip

Izdignuto tlo koje omeđuje korito vodotoka, s lijeve (desne) strane gledano nizvodno.

Breg

Ngritja/perforëcimi i kufirit tokësor të bregut të një lumi ose kanali në anën e majtë (djathtas) për të evituar përmbytjet.

barrage

Barrier across a stream provided with a series of gates or other control mechanisms to control the water-surface level upstream, to regulate the flow or to divert water supplies into a canal.

pregradni objekt

Pregrada preko vodotoka, uspostavljena nizom zatvarača ili drugih kontrolnih uređaja za regulaciju uzvodnog nivoa vode, za reguliranje toka vode ili za preusmjeravanje vode u kanal.

Pritë

Barrier e vendosur në lumë për të kontrolluar nivelin e ujit në rrjedhën e sipërme, e pajisur me një seri portash apo mekanizmash të tjerë kontrolli, që ka si qëllim rregullimin e prurjes ose devijimin e rrjedhes së ujit.

canal

Man-made open channel, usually of regular cross-sectional shape.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

breg

Dvignjeno obvodno zemljišče, ki omejuje strugo vodotoka; levi (desni) breg je tisti, ki leži levo (desno), gledano dolvodno.

obala

Izdignuto zemljište uz ivicu reke ili kanala,.

sponda

Porzione di terra che costeggia un fiume, la sponda sinistra (destra) è quella che si trova a sinistra (destra) quando si è rivolti a valle.

pregradni objekt

Pregrada v strugi vodotoka, opremljena z zapornicami ali drugimi napravami za uravnavanje gorvodne gladine, urejanje pretoka ali usmerjanje vode v dovodni kanal.

vodojaža/niska brana

Prepreka preko vodenog toka sa nizom ustava odnosno nekih drugih kontrolnih mehanizama za regulaciju uzvodnog nivoa vode, regulaciju toka, odnosno skretanja vode u kanal.

briglia

Barriera realizzata in un corso d'acqua, costituita da una serie di chiuse o da altri meccanismi per il controllo del livello d'acqua a monte, per regolare il flusso o per deviare la corrente in un canale.

kanal

Umetna struga vodotoka, navadno s prečnim prerezom pravilne oblike.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

nasip

Izdignuto tlo koje omeđuje korito vodotoka, s lijeve (desne) strane gledano nizvodno.

обала

Издигнуто земљиште уз ивицу реке или канала,.

όχθη / παρειά

Η ανοφερής έκταση που συνορεύει με ποτάμι. Μέρος του καναλιού αριστερά ή δεξιά πλευρά, όταν βλέπει κανείς προς τα κάτω.

pregradni objekt

Pregrada preko vodotoka, uspostavljena nizom zapornica ili drugih kontrolnih uređaja za regulaciju uzvodne razine vode, za reguliranje toka vode ili za preusmjeravanje vode u kanal.

водојажа/ниска брана

Препрека преко воденог тока са низом устава односно неких других контролних механизма за регулацију узводног нивоа воде, регулацију тока, односно скретања воде у канал.

κοιλαδοφράχτης

Εμπόδιο σε ένα ρεύμα που παρέχεται με μια σειρά από πύλες ή άλλων μηχανισμών ελέγχου για τον έλεγχο της στάθμης των υδάτων ανάντη, για τη ρύθμιση της ροής ή να εκτρέψουν τον εφοδιασμό νερού σε ένα κανάλι.

kanal

Izgrađeno korito vodotoka, obično s poprečnim presjekom pravilnog oblika.

Obligatory tag **infrastructure** dictionary

English / Bosnian / Albanian

kanal

Izgrađeno korito vodotoka, obično s poprečnim presjekom pravilnog oblika.

Kanal

Kanal i hapur artificial që zakonisht ka një formë të rregullt ndër- sektorial.

dam

Barrier constructed across a valley for impounding water or creating a reservoir.

brana

Prepreka izgrađena preko riječne doline s ciljem zadržavanja vode ili uspostave akumulacije.

Digë

Pengesë e ndërtuar nëpër një luginë për të mbledhur ujin duke krijuar një rezervuar.

gate

Water control gates for use in hydropower plant, flood protection etc.

zatvarač

Zatvarači se koriste u hidroelektranama, sistemima protupoplavne zaštite, itd.

portë

Porta për kontrollin e ujit për përdorim në të hidrocentrale, struktura për mbrojtjen nga përmbytjet etj.

hydropower plant

The power plant, which exploits the power of the water drop to generate electricity.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

kanal

Veštački nepokriven kanal, obično pravilnog poprečnog preseka.

canale

Canale artificiale normalmente di sezione costante.

pregrada

Čez dolino zgrajena zgradba za zajezitev vode ali oblikovanje zbiralnika.

brana

Prepreka podignuta preko doline radi retenzije vode, odnosno stvaranja rezervoara.

diga

Opera costruita trasversalmente ad una valle per trattenere l'acqua o costituire un serbatoio.

zapornica

Zapornice za kontrolu nivoja vode na rekah; uporabljajo se na hidroelektrarnah, za protipoplavno zaščito itd.

ustava

Regulaciona kapija koja se koristi kod hidroelektrana, kod zaštite od poplava i sl.

chiusa, paratia

Paratie per la regolazione delle acque usate per centrali idroelettriche, protezione dagli allagamenti etc.

hidroelektrarna

Elektrarna, ki izrablja moč vodnega padca za pridobivanje električne energije.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

канал

Вештачки непокривен канал, обично правилног попречног пресека.

κανάλι

Τεχνητό ανοικτό κανάλι, συνήθως σε διάφορα σχήματα διατομής.

brana

Prepreka izgrađena preko riječne doline s ciljem zadržavanja vode ili uspostave akumulacije.

брана

Препрека подигнута преко долине ради ретензије воде, односно стварања резервоара.

φράγμα

Φράγμα κατασκευασμένο κατά μήκος κοιλάδας για δέσμευση νερού ή τη δημιουργία μιας δεξαμενής.

zapornica

Zapornice se koriste u hidroelektranama, sustavima protupoplavne zaštite, itd.

устава

Регулациона капија која се користи код хидроелектрана, код заштите од поплава и сл.

θύρα θυροφράγματος

Πύλες ελέγχου του νερού για χρήση σε υδροηλεκτρική μονάδα, αντιπλημμυρική προστασία κ.λπ.

hidroelektrana

Elektrana, koja koristi snagu vode kako bi proizvodila struju.

Obligatory tag **infrastructure** dictionary

English / Bosnian / Albanian

hidroelektrana

Elektrana koja koristi snagu vode kako bi proizvodila struju.

Hidrocentral

Central që shfrytëzon fuqinë e rënies së ujit për të gjeneruar energji elektrike.

weir

Overflow structure which may be used for controlling upstream water level or for measuring discharge or for both.

preljev

Preljevni objekt za reguliranje uzvodnog nivoa vode ili za mjerenje protoka, ili za oboje.

Krahë

Strukturë shkarkimi cila mund të përdoret për kontrollin e nivelit të ujit në rrjedhën e sipërme se për matjen e sasisë së shkarkuar të ujit.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

hidroelektrana

Postrojenje za proizvodnju električne energije sa pogonom na vodu.

centrale idroelettrica

Centrale elettrica che sfrutta l'energia cinetica dell'acqua per produrre elettricità.

jezovna zgradba/jez

Ali: jez. Prelivni objekt za uravnavanje gorvodne gladine in/ali merjenje pretoka.

pregrada/preliv

Prelivni objekat za regulaciju uzvodnog nivoa vode, odnosno za merenje protoka.

stramazzo

Dispositivo sopra il quale scorre l'acqua, che può essere utilizzato sia per regolare il livello dell'acqua a monte, sia per misurarne la portata sia per entrambe gli scopi.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

хидроелектрана

Постројење за производњу електричне енергије са погоном на воду.

υδροηλεκτρικός σταθμός

Η μονάδα παραγωγής ενέργειας, η οποία αξιοποιεί τη δύναμη της πτώσης του νερού για την παραγωγή ηλεκτρισμού.

preljev

Preljevni objekt za reguliranje uzvodne razine vode ili za mjerenje protoka, ili za oboje.

преграда/прелив

Пrelivни објекат за регулацију узводног нивоа воде, односно за мерење протока.

υπερχείλιστης

Δομή υπερχειλίσης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο της στάθμης του νερού ανάντη ή για τη μέτρηση της εκκένωσης ή και για τα δύο.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

DWS ≈ drinking water source

Drinking water source - such as surface water, aquifer, reservoir, etc.

izvor pitke vode

Izvor pitke vode - površinske vode, vodonosnici, akumulacije, itd.

BUP

Burim ujtit të pijshëm - të tilla si ujëra sipërfaqësore, akuifer, rezervuar, etj.

earth material

Various earth material e. g.: rocks, minerals, soil, etc.

zemljani materijal

Različiti zemljani materijali, npr. stijene, minerali, tla, itd.

Material toke

Nënkupton materiale të ndryshme të tokës si psh: shkëmbinj , minerale , dhe, etj.

flood

Rise, usually brief, in the water level in a stream to a peak from which the water level recedes at a slower rate.

poplava

Obično kratko izdizanje nivoa vode u vodotoku do najviše tačke, nakon koje se nivo vode postepeno spušta.

Përmbytje

Rritja e nivelit të ujtit në një rrymë të një kulm prej nganiveli i ujtit recedes në një normë ngadaltë.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

vir pitne vode

Vir pitne vode.

Izvor pijaće vode

Može biti površinski vodeni basen, izdan, rezervoar, itd.

Fonte di acqua potabile

Fonte di acqua potabile: acque di superficie, falda freatica, bacino etc.

naravni material

Različni zemeljski material kot npr.: skale, minerali, kamnine, tla itd.

sastav tla

Različite vrste zemljišta, npr: stene, minerali, zemlja, i sl.

materiali rocciosi

Vari materiali rocciosi: rocce, minerali, suolo etc.

poplava

Običajno hiter dvig vodne gladine v vodotoku do najviše točke, nakar gladina pada počasneje, kot je narasla.

poplava

Podizanje, oibčno kratkotrajno, nivoa vode u vodotoku do tačke odakle se potom sporije povlači.

piena

Aumento, solitamente di breve durata, del livello di un corso d'acqua fino a un picco che in seguito decresce più lentamente.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

izvor pitke vode

Izvor pitke vode - kao što su površinske vode, vodonosnici, akumulacije, itd.

Извор пиаће воде

Може бити повшински водени басен, издан, резервоар, итд.

Πηγή Πόσιμου Νερού

Πηγή Πόσιμου νερού - όπως τα επιφανειακά ύδατα, υδροφόρος ορίζοντας, δεξαμενή, κ.λπ.

materijal stijene / tla

Definira različite zemljane materijale, npr. stijene, minerale, tla, itd.

састав тла

Различите врсте земљишта, нпр: стене, минерали, земља, и сл.

γεωυλικό

Διάφορα υλικά γης π.χ. πετρώματα, ορυκτά, έδαφος, κ.λπ.

poplava

Obično kratko izdizanje razine vode u vodotoku, do najviše točke, nakon koje se razina vode postepeno spušta.

поплава

Подизање, оибчно краткотрајно, нивоа воде у водотоку до тачке одакле се потом спорије повлачи.

πλημμύρα

Αύξηση, συνήθως σύντομης, της στάθμης του νερού σε ένα ρεύμα σε μία μέγιστη τιμή από όπου η στάθμη του νερού υποχωρεί με βραδύτερο ρυθμό.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

flood plain

Also: bottom land, overbank flow channel. Nearly level land along a stream flooded only when the streamflow exceeds the water carrying capacity of the channel.

poplavno područje

Također: poplavna ravnica. Približno ravna površina duž vodotoka, koja se plavi jedino onda kada protok rijeke nadmaši propusni kapacitet korita rijeke.

Rrafshi i përmybtjes

Gjithashtu: Shtrati i lumit. Fushat e kënetë, fen, PeatLand ose ujë, qoftë natyrore ose artificiale, të përhershme ose të përkohshme, me ujë që është statike apo rrjedhin, të freskëta, të njelmët ose kripë, duke përfshirë edhe zonat e ujit detar thellësi e cila në baticë të ulët nuk i kalon gjashtë metra (përkufizim pas konventën e Ramsarit).

ford

Shallow place where a stream may be crossed by traffic or by wading.

gaz

Plitko mjesto gdje se vodotok može prijeći nekim prijevoznim sredstvom.

Va

Vend i cekët në një lumë ku mund të kalohet më këmbë për të dalë në anën tjetër.

lake

Inland body of water of considerable size, usually but not necessarily fresh water, from which the sea is excluded.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

poplavno območje

Ali: poplavna ravnica. Skoraj ravno zemljišče vzdolž vodotoka, poplavljeno samo, kadar rečni tok preseže prepustnost osnovne struge.

aluvijalna ravan reke/plavina

Zemljište duž vodotoka, gotovo u nivou vode, koje biva poplavljeno samo kada količina vode u vodotoku prevaziđe nosivost kanala.

area golénale

Zona di terreno pianeggiante lungo un corso d'acqua che viene inondata solamente quando il livello dello stesso eccede la portata dell'alveo in cui scorre.

brod

Plitvo mesto vodotoka, kjer strugo lahko prečkamo s prometnimi sredstvi ali prebredemo.

gaz

Pličak, mesto gde se vodotok može preći vozilom ili pešice.

guado

Punto di un corso d'acqua dove il livello basso consente l'attraversamento da parte del traffico o a guado.

jezero

Kopensko vodno telo znatne velikosti, ki običajno, ne pa vedno, vsebuje sladko vodo in ni v stiku z morjem.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

poplavno područje

Također: poplavna ravnica. Približno ravna površina duž vodotoka, koja se plavi jedino onda kada protok rijeke nadmaši propusni kapacitet korita rijeke.

алувијална раван реке/плавина

Земљиште дуж водотока, готово у нивоу воде, које бива поплавлено само када количина воде у водотоку превазиђе носивост канала.

πλημμυρισμένη γη

Επίσης: υπερχειλισμένη ροή καναλιού. Σχεδόν επίπεδη γης κατά μήκος ρεύματος πλημμυρισμένου, μόνο όταν η απορροή υπερβαίνει τη φέρουσα ικανότητα του νερού του καναλιού.

gaz

Plitko mjesto, gdje se vodotok može prijeći nekim prijevoznim sredstvom.

газ

Плићак, место где се водоток може прећи возилом или пешице.

πέρασμα (στένωμα) ποταμού

Рηχό μέρος όπου ένα ρεύμα είναι προσπελάσιμο από οχήματα ή πεζούς.

jezero

Unutarnje tijelo vodom znatne veličine, koje obično, ali ne isključivo, sadrži slatku vodu, a iz čega je isključeno more.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

jezero

Unutarnje tijelo znatne veličine napunjeno vodom, koje obično, ali ne isključivo, sadrži slatku vodu, a iz čega je isključeno more.

Liqen

Trupi në brendësi të ujit e madhësi të konsiderueshme, zakonisht por jo domosdoshmërisht me ujë të freskët..

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

jezero

Vodno telo značajne veličine, obično, ali ne i obavezno, slatka voda, ali ne more.

lago

Corpo d'acqua di dimensioni considerevoli privo di contatto diretto con il mare, solitamente – ma non necessariamente – d'acqua dolce.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

језеро

Водно тело значајне величине, обично, али не и обавезно слатка вода, али не море.

λίμνη

Εσωτερική μάζα νερού σημαντικού μεγέθους, συνήθως αλλά όχι απαραίτητα φρέσκο νερό, από το οποίο η θάλασσα αποκλείεται.

land-water boundary

The line where there is boundary between land mass and body of water.

vodna linija

Granica između kopnenog i vodnog tijela.

Kufiri tokë-ujë

Vija ndarëse e masës tokësore dhe trupin ujqor.

obvodna meja/linija

Meja med kopnim in vodnim telesom.

granica zemlja-voda

Linija razgraničenja zemljišnog masiva i vodenog basena.

confine terra-acqua

La linea di confine tra una massa terrestre e un corpo d'acqua.

vodna linija

Granica između kopnenog i vodnog tijela.

граница земља-вода

Линија разграничења земљишног масива и воденог басена.

όριο "δεξαμενής"

Η γραμμή που υπάρχει ως όριο μεταξύ της μάζας της γης και του σώματος νερού.

PDWPA ≈ pressures in drinking water protection area

Pressures in drinking water protection area - e.g.: illegal dumps in DWPA, cesspits, etc.

pritisci na vodozaštitno područje pitke vode

Pritisci na vodozaštitno područje pitke vode - npr. ilegalno odlagalište unutar vodozaštitnog područja pitke vode, septičke jame itd.

pritiski na vodovarstvenem območju pitne vode

Pritiski na vodovarstveno območje pitne vode - Npr.: slike ilegalnih odlagališč na vodovarstvenih območjih pitne vode, greznic, itd.

pritisci u zaštićenom području namenjeno zahvatanju vode za piće

Npr: ilegalne deponije, septičke jame i sl.

pritisci na vodozaštitno područje pitke vode

Pritisci na vodozaštitno područje pitke vode - npr. nelegalno odlagalište unutar vodozaštitnog područja pitke vode, septičke jame itd.

притисци у заштићеном подручју намењено захватању воде за пиће

Нпр: илегалне депоније, септичке јаме и сл.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

NZMUP

Ndërhyrje në Zonat e Mbrojtjes së Ujit të Pijshëm, shkarkime ilegale në ZMUP, gropa septike etj.

Possibili elementi di stress in una zona di protezione dell'acqua potabile

Possibili elementi di stress in una zona di protezione dell'acqua potabile – es. scariche abusive, pozzi neri...

Πιέσεις (Περιβαλλοντικές ποιοτικές/ποσοτικές) σε προστατευόμενη περιοχή πόσιμου νερού

Πιέσεις στις ζώνες προστασίας πόσιμων υδάτων - Π.χ: παράνομες αποθέσεις λυμάτων, βόθροι, κ.λ.π.

ponor (Slavic) ≈ swallow hole (Brit.), sinkhole (Am.)

Also: swallow hole (Brit.), sinkhole (Am.). Hole or opening in the bottom or side of a depression where a surface stream or lake flows either partially or completely underground into a karst groundwater system.

ponor

Također: krški ponor. Rupa ili otvor, na dnu ili na stjenci depresije, gdje površinski vodotok ili jezero, djelomično ili u potpunosti pod zemljom, utječe u krški podzemni sistem.

Gropë

Gjithashtu: vrima thithëse. Një vrimë ose hapja në fund të një depresioni ku një lumë apo liqen rrjedh plotësisht ose pjesërisht nën tokë në një sistem nëntokësore karstik.

ponor

Ali: kraška ponikalnica. Luknja ali odprtina na dnu ali na robu depresije, kjer vode površinskega vodotoka ali jezera delno ali popolnoma vtekajo v podzemni kraški sistem podzemnih voda.

ponor

Otvor na dnu ili strani depresije gde površinski potok ili jezero delimično ili potpuno utiče u karstni sistem podzemnih voda.

inghiottitoio

(inglese britannico: swallow hole, inglese americano: sinkhole, lingue slave: ponor) Buca, apertura sul fondo o sul fianco di una depressione in cui un corso d'acqua superficiale o un lago defluisce parzialmente o completamente all'interno di un sistema carsico sotterraneo.

ponor

Također: krški ponor. Rupa ili otvor, na dnu ili na stjenci depresije, gdje površinski vodotok ili jezero teče, djelomično ili u potpunosti pod zemljom, u krški vodonosnik.

попор

Отвор на дну или страни депресије где површински поток или језеро делимично или потпуно утиче у карстни систем подземних вода.

καταβόθρα

Επίσης: τρύπα κατάπτωσης, Καταβόθρα. Οπή ή άνοιγμα στο κάτω μέρος ή στο πλάι ενός πυθμένα όπου μια επιφανειακή ροή ή λίμνη ρέει είτε εν μέρει ή πλήρως σε ένα υπόγειο καρστικό σύστημα υπόγειων υδάτων.

recharge area

Also: replenishment area - area which contributes water to an aquifer, either by direct infiltration or by runoff and subsequent infiltration.

napajalno območje

Ali: območje infiltracije. Območje, ki prispeva vodo v vodonosnik z direktno infiltracijo ali s površinskim odtokom in nato infiltracijo.

područje prihranjivanja

Također: područje infiltracije - područje s kojeg voda dolazi u vodonosnik, direktnom infiltracijom ili površinskim otjecanjem i naknadnom infiltracijom.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

područje prihranjivanja

Također: područje infiltracije - područje s kojeg voda dolazi u vodonosnik, direktnom infiltracijom ili površinskim otjecanjem i naknadnom infiltracijom.

Zonë rimbushje

Gjithashtu : Zona rimbushje - Zona e cila furnizon ujë në një aquifer, qoftë me infiltrim të drejtpërdrejtë ose me infiltrimit të mëvonshëm.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

zona prihranjivanja

Zona iz koje se puni izdan, bilo neposrednom infiltracijom, bilo površinskim oticanjem praćenim infiltracijom.

zona di ricarica

Zona che contribuisce all'alimentazione di una falda acquifera per infiltrazione diretta o conseguente al deflusso.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

зона прихрањивања

Зона из које се пуни издан, било непосредном инфилтрацијом, било површинским отицањем праћеним инфилтрацијом.

Λεκάνη απορροής

Επίσης: περιοχή αναπλήρωσης - Περιοχή που συμβάλλει νερό στον υδροφόρο ορίζοντα, είτε με άμεση διήθηση ή από την απορροή και την επακόλουθη διήθηση.

seepage

Water emerging from a rock or the ground along a line or surface.

izviranje

Voda koja izvire iz stijene ili tla duž linije ili površine.

Kullim

Uji del nga një shkëmb ose toka përgjatë një linjë apo sipërfaqe.

močilo

Pritekanje vode iz kamnin ali tal vzdolž linije ali površine.

proceđivanje

Izviranje vode iz stene ili zemljišta duž linije, odnosno površine.

risorgiva

Acqua che sgorga da una superficie roccioso o dal suolo lungo una linea o una superficie.

izviranje

Voda koja izvire iz stijene ili tla duž linije ili površine.

процеђивање

Извирање воде из стене или земљишта дуж линије, односно површине.

επιφανειακή ροή

Το νερό που εξέρχεται από πέτρα ή έδαφος κατά μήκος μιας γραμμής ή επιφάνειας.

spring

Place where water flows naturally from a rock or soil onto land or into a body of surface water.

izvor

Mjesto gdje voda prirodnim putem izvire iz stijene ili tla na površinu ili u tijelo površinske vode.

Burim

Vendin ku uji rrjedh natyrshëm nga një shkëmb apo nëtoka mbi sipërfaqe ose në një trup ujqorë sipërfaqësor.

izvir

Mesto, na katerem voda naravno priteka iz kamnine ali zemljine na površje ali v telo površinske vode.

izvor

Mesto gde voda prirodnim putem ističe iz stene ili zemlje i teče po površini ili se uliva u neki površinski vodeni basen.

sorgente

Luogo dal quale l'acqua scorre da una superficie rocciosa o dal suolo verso il terreno o verso un corpo d'acqua.

izvor

Mjesto gdje voda prirodnim putem izvire iz stijene ili tla na površinu ili u tijelo površinske vode.

извор

Место где вода природним путем истиче из стене или земље и тече по површини или се улива у неки површински водени басен.

διαρροή στο υπέδαφος

Τόπος όπου το νερό ρέει φυσικά από ένα βράχο ή από το χώμα, επί του εδάφους ή σε ένα σύστημα επιφανειακών υδάτων.

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

standing water ≈ stagnant water

Water in some part of a river, lake, pool or groundwater not moving or flowing.

voda stajaćica

Voda na određenom dijelu rijeke, jezera, bazena ili podzemne vode, koja ne teče.

Ujë i ndenjjur

Uji në disa pjesë të lumit, liqenit, pishinës ose ujërat nëntokësore që nuk lëvizin ose rrjedh.

stream

Body of water, generally flowing in a natural surface channel.

vodotok

Vodno tijelo, koje obično teče prirodnim koritom.

Lumë

Trupi i ujit që përgjithësisht rrjedh në një kanal natyror sipërfaqësor.

wetland

Also: pond, marsh, swamp. Areas of marsh, fen, peatland or water, whether natural or artificial, permanent or temporary, with water that is static or flowing, fresh, brackish or salt, including areas of marine water the depth of which at low tide does not exceed six metres (definition after Ramsar convention).

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

stoječa voda

Voda v delu reke, jezera, bazena ali podzemne vode, ki se ne premika, oziroma ni pretoka.

stajaća voda

Voda u nekom delu reke, jezera, bazena ili basena podzemne vode, koja se ne pomera niti teče.

acqua stagnante

Acqua in una determinata zona di un corso d'acqua, di un lago, di un bacino o di una falda che rimane ferma e non defluisce.

vodotok

Vodno telo, ki navadno teče v naravni površinski strugi.

vodotok

Vodeni basen gde voda obično teče kroz prirodan, površinski kanal.

corso d'acqua

Corso d'acqua che generalmente scorre in un alveo superficiale naturale.

mokrišće

Mokrišća so območja močvirij, nizkih barij, šotišč ali vode, naravnega ali umetnega nastanka, stalna ali občasna, s stoječo ali tekočo vodo. Voda je sladka, polslana ali slana, vključno z območji obalnega morja, kjer voda ob osekah ne presega globine šest metrov. definicija po Ramsarki konvenciji).

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

voda stajaćica

Voda na određenom dijelu rijeke, jezera, bazena ili podzemne vode, koja ne teče.

стајаћа вода

Вода у неком делу реке, jezera, bazena или basena подземне воде, која се не помера нити тече.

στάσιμο νερό

Νερό σε κάποιο μέρος ενός ποταμού, λίμνης, πισίνας ή των υπόγειων υδάτων που δεν κινείται ή ρέει.

vodotok

Vodno tijelo, koje obično teče prirodnim koritom.

водоток

Водени басен где вода обично тече кроз природан, површински канал.

ρεύμα

Μάζα νερού που γενικά ρέει σε ένα φυσικό επιφανειακό κανάλι.

močvara

Također: bara. Područja močvara, tresetišta ili vode, bilo prirodne ili umjetne, stalne ili privremene, s vodom koja je statična ili teče, svježa, bočata ili slana, uključujući područja morske vode čija dubina za vrijeme oseke ne prelazi šest metara (prema definiciji Ramsarske konvencije).

Obligatory tag HHF dictionary

English / Bosnian / Albanian

močvara

Također: bara. Područja močvara, tresetišta ili vode, bilo prirodne ili umjetne, stalne ili privremene, s vodom koja je statična ili teče, svježa, bočata ili slana, uključujući područja morske vode čija dubina za vrijeme oseke ne prelazi šest metara (prema definiciji Ramsarske konvencije).

Ligatinë

Gjithashtu : pellg, kënetë, moçal. Një zonë e tokës që është rregullisht e lagësht apo të përmytur.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

vlažna staništa

Takođe: ribnjak, močvara. Područje močvara, tresetišta. Bilo prirodno ili veštačko, stalno ili privremeno, sa statičnom ili tekućom vodom, svežom, slatkom ili slanom, uključujući područja priobalnih voda gde voda za vreme oseke ne prelazi šest metara dubine (definicija Ramsarske konvencije).

area umida, zona umida

Anche: stagno, palude, acquitrino. Aree paludose e acquitrinose, torbiere, corpi d'acqua naturali o artificiali, permanenti o temporanei, con acqua stagnante o corrente, dolce, salata o salmastra, incluse le aree marine in cui l'acqua in condizioni di bassa marea non supera i sei metri di profondità (definizione contenuta nella Convenzione di Ramsar).

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

влажна станишта

Такође: рибњак, мочвара. Подручје мочвара, тресетишта. Било природно или вештачко, стално или привремено, са статичном или текућом водом, свежом, слатком или сланом, укључујући подручја приобалних вода где вода за време осеке не прелази шест метара дубине (дефиниција Рамсарске конвенције).

υγρότοπος/υδροβιότοπος

Επίσης: λίμνη, βάλτος, έλος. Τομείς έλους ή βάλτου, φυσικού είτε τεχνητού, μόνιμου ή προσωρινού, με το νερό να είναι στάσιμα ή ρέοντα, νωπά, υφάλμυρα ή αλμυρά, συμπεριλαμβανομένων των περιοχών του θαλάσσιου νερού το βάθος του οποίου κατά την άμπωτη δεν ξεπερνά τα έξι μέτρα (ορισμός κατά σύμβασης Ramsar).

Obligatory tag **measurement** dictionary

English / Bosnian / Albanian

measurement point - GW ≈ groundwater - flow, pressure, etc.

Measurement point for monitoring of groundwater - level, pressure.

mjerno mjesto - podzemne vode

Mjerno mjesto za kontrolu podzemnih voda - protok, pritisak, itd.

Pika e matjes-UN

Pika e matjeve për monitorimin e ujërave nëntokësore - prurja, nivel, etj.

measurement point - SURFACE ≈ surface water - flow, etc.

Measurement point for monitoring of surface water flow - flow, level.

mjerno mjesto - površinske vode

Mjerno mjesto za kontrolu tečenja površinskih voda - protok, nivo.

Pika e matjes- Siperfaqe

Pika e matjeve për monitorimin e shpejtësisë së rrjedhjes për ujërat sipërfaqësor.

measurement point - WSS ≈ water supply system - flow, pressure, etc.

Measurement point for water supply system - flow, pressure, etc.

mjerno mjesto - vodovod

Mjerno mjesto za kontrolu tečenja vode u vodovodnim sistemima - protok, pritisak, itd.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

merilno mesto - podzemne vode

Merilno mesto za podzemne vode - nivo, tlak.

mesto merenja - podzemne vode

Mesto merenja podzemnih voda - nivo, pritisak.

Punto di misurazione – acque di falda

Punto di misurazione per il monitoraggio della falda freatica – livelli, pressione.

merilno mesto - površinske vode

Merilno mesto za površinske vode - pretok, nivo.

mesto merenja - površinske vode

Mesto merenja površinskog vodotoka - protok, nivo.

Punto di misurazione – acque superficiali

Punto di misurazione per il monitoraggio della portata delle acque di superficie – portata, livelli.

merilno mesto - vodovod

Merilno mesto za vodovod - pretok, tlak, itd.

mesto merenja - sistem vodosnabdevanja

Mesto merenja za potrebe nadzora vode u sistemu vodosnabdevanja - protoka, pritiska, itd.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

mjerno mjesto - podzemne vode

Mjerno mjesto za kontrolu podzemnih voda - protok, pritisak, itd.

место мерења - подземне воде

Место мерења подземних вода - ниво, притисак.

Σημείο Μέτρησης στάθμης και πίεσης (φορτίου) υπόγειου υδροφόρα

Σημείο μέτρησης για την παρακολούθηση των υπογείων υδάτων - στάθμης, της πίεσης.

mjerno mjesto - površinske vode

Mjerno mjesto za kontrolu tečenja površinskih voda - protok, nivo.

место мерења - површинске воде

Место мерења површинског водотока - проток, ниво.

Σημείο Μέτρησης παροχής και στάθμης επιφανειακού νερού

Σημείο μέτρησης για την παρακολούθηση της ροής των επιφανειακών υδάτων – παροχής, στάθμης.

mjerno mjesto - vodovod

Mjerno mjesto za kontrolu tečenja vode u vodoopskrbnim sustavima - protok, pritisak, itd.

место мерења - систем водоснабдевања

Место мерења за потребе надзора воде у систему водоснабдевања - протока, притиска, итд.

Obligatory tag measurement dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Pika e matjes-SFU

Pika e matjeve në sistemin e furnizimi me ujë - nivel, presioni, etj.

Punto di misurazione – rete di acquedotto

Punto di misurazione per il monitoraggio della rete di fornitura idraulica – portata, pressione etc.

Σημείο Μέτρησης παροχής και πίεσης σε δίκτυο ύδρευσης

Σημείο μέτρησης για το σύστημα ύδρευσης - ροής, πίεσης, κ.λπ.

meteorological station

Facility with instruments and equipment for measuring atmospheric conditions.

meteorološka stanica

Objekt s instrumentima i opremom za mjerenje atmosferskih uvjeta.

Stacion meteorologjik

Stacione me instrumente dhe pajisje për matjen e kushteve atmosferike.

meteorološka postaja

Objekt z instrumenti in opremo za merjenje stanja v atmosferi.

meteorološka stanica

Objekat sa instrumentima i opremom za merenje atmosferskih prilika.

stazione meteorologica

Impianto dotato di strumenti ed equipaggiamento per la misurazione delle condizioni atmosferiche.

meteorološka postaja

Objekt s instrumentima i opremom za mjerenje atmosferskih uvjeta.

метеоролошка станица

Објекат са инструментима и опремом за мерење атмосферских прилика.

Μετεωρολογικός Σταθμός

Εγκατάσταση με τα μέσα και τον εξοπλισμό για τη μέτρηση των ατμοσφαιρικών συνθηκών.

sampling point - GW ≈ groundwater - quality

Sampling point for monitoring of groundwater quality.

mjesto uzorkovanja - podzemne vode

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete podzemnih voda.

Pika e marrjes së mostrave -UN

Pika e marrjes mostrave për monitorimin e cilësisë së ujërave nëntokësore.

vzorčevalno mesto - podzemne vode

Vzorčevalno mesto - podzemne vode - kakovost.

tačka uzimanja uzorka - podzemne vode

Tačka uzimanja uzorka za nadzor kvaliteta podzemnih voda.

Punto di campionamento – acque di falda

Punto di campionamento per il monitoraggio della qualità delle acque freatiche.

mjesto uzorkovanja - podzemne vode

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete podzemnih voda.

тачка узимања узорка - подземне воде

Тачка узимања узорка за надзор квалитета подземних вода.

Σημείο Δειγματοληψίας για τον έλεγχο της ποιότητας υπόγειων νερών

Σημείο δειγματοληψίας για την παρακολούθηση της ποιότητας των υπόγειων υδάτων.

sampling point - SURFACE ≈ surface water - quality

Sampling point for monitoring of surface water quality.

mjesto uzorkovanja - površinske vode

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete površinskih voda.

vzorčevalno mesto - površinske vode

Vzorčevalno mesto za površinske vode - kakovost.

tačka uzimanja uzorka - površinske vode

Tačka uzimanja uzorka za nadzor kvaliteta površinske vode.

mjesto uzorkovanja - površinske vode

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete površinskih voda.

тачка узимања узорка - површинске воде

Тачка узимања узорка за надзор квалитета површинске воде.

Obligatory tag **measurement** dictionary

English / Bosnian / Albanian

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Pika e marrjes së mostrave - Siperfaqe

Pika e marrjes së mostrave për monitorimin e cilësisë së ujërave sipërfaqësor.

Punto di campionamento – acque superficiali

Punto di campionamento per il monitoraggio della qualità delle acque di superficie.

Σημείο Δειγματοληψίας για τον έλεγχο της ποιότητας επιφανειακών νερών

Σημείο δειγματοληψίας για την παρακολούθηση της ποιότητας των επιφανειακών υδάτων.

sampling point - WSS ≈ water supply system - quality

Sampling point for monitoring of water quality in water supply system.

vzorčevalno mesto - vodovod

Vzorčevalno mesto - vodovod - kakovost.

mjesto uzorkovanja - vodovod

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete vode u vodoopskrbnim sustavima.

mjesto uzorkovanja - vodovod

Mjesto uzorkovanja za kontrolu kvalitete vode u vodovodnim sistemima.

tačka uzimanja uzorka - sistem vodosnabdevanja

Tačka uzimanja uzorka za nadzor kvaliteta vode u sistemu vodosnabdevanja.

тачка узимања узорка - систем водоснабдевања

Тачка узимања узорка за надзор квалитета воде у систему водоснабдевања.

Pika e marrjes së mostrave - SFU

Pika e marrjes së mostrave për monitorimin e cilësisë së ujit në sistemin e furnizimit me ujë.

Punto di campionamento – rete di distribuzione

Punto di campionamento per il monitoraggio della qualità dell'acqua presente nella rete di fornitura idraulica.

Σημείο Δειγματοληψίας για τον έλεγχο της ποιότητας σε δίκτυα ύδρευσης

Σημείο δειγματοληψίας για την παρακολούθηση της ποιότητας του νερού σε συστήματα παροχής νερού.

Obligatory tag **paper** dictionary

English / Bosnian / Albanian

CB WSS ≈ cross border WSS

Cross-border WSS - everything that is relevant to cross-border water supply systems.

prekogраниčni vodovodni sistem

prekogраниčni vodovodni sistem - Sve što je od važnosti za prekogranični vodovodni sistem.

SFU NK

Sistemet Ndërkufitare të Furnizimit me Ujë: Çdo gjë që është e lidhur me sistemet ndërkufitare të furnizimit me ujë.

conflict resolution

Description of conflict over CB WSS/CR WSS/river(s), CB DWPA.

rješavanje sporova

Opis sporova oko prekograničnih / regionalnih vodovodnih sistema, rijeka, prekograničnih vodozaštitnih područja pitke vode.

Zgjidhja e konflikteve

Përshkrimi i konfliktit mbi SFU NK / SFU NR / lumë.

contract

PDF(s) of different contracts, everything that is relevant to WSS and DWS.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

čezmejni vodovodni sistem

Čez-mejni vodovodni sistem - Vse kar se navezuje na čez-mejni vodovodni sistem.

sistem vodosnabdevanja koji vodi preko državne granice.

Sve u vezi sa sistemom vodosnabdevanja koji vodi preko državne granice.

sistema di approvvigionamento idrico transfrontaliera

WSS che attraversa un confine di Stato - tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile che attraversano confini di Stato.

reševanje konfliktov

Opis konfliktov zaradi rek, čez-mejnih, oziroma med-regionalnih vodovodnih sistemov in čezmejnih vodovarstvenih območij.

rešavanje konflikta

Opis konflikta u vezi sa nekim od gorepomenutih sistema vodosnabdevanja ili reke.

risoluzione dei conflitti

Descrizione dei conflitti riguardanti impianti di approvvigionamento idrico, fiumi o zone di protezione dell'acqua potabile che attraversano un confine di stato o di regione.

pogodba

PDF-i različnih pogodba, ki se navezujejo na vodovod in vodne vire.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

prekogраниčni vodoopskrbni sustav

prekogраниčni vodoopskrbni sustav - Sve što je od važnosti za prekogranični vodoopskrbni sustav.

систем водоснабдевања који води преко државне границе.

Све у вези са системом водоснабдевања који води преко државне границе.

διασυννοριακά συστήματα μεταφοράς νερού

διασυννοριακά συστήματα μεταφοράς νερού -

rješavanje sporova

Opis sporova oko prekograničnih/regionalnih vodoopskrbnih sustava, rijeka, prekograničnih vodozaštitnih područja pitke vode.

решавање конфликта

Опис конфликта у вези са неким од горепоменутих система водоснабдевања или реке.

επίλυση διαφορών

Περιγραφή των συγκρούσεων σχετικά με διασυννοριακά/ διαπεριφεριακά συστήματα μεταφοράς νερού - ποτάμια, διασυννοριακά DWPA.

ugovor

PDF datoteke različitih ugovora, sve što je od važnosti za vodoopskrbne sustave i izvore pitke vode.

Obligatory tag paper dictionary

English / Bosnian / Albanian

ugovor

PDF datoteke različitih ugovora, sve što je od važnosti za vodovodne sisteme i izvore pitke vode.

Kontratë

Kontrata të ndryshme që janë të relevant për SFU dhe BUP.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

ugovor

Različiti ugovori vezani za sistem vodsnažbevanja, izrađeni u PDF formatu.

contratto

PDF dei diversi contratti, tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

уговор

Различити уговори везани за систем водоснабдевања, израђени у ПДФ формату.

σύμβαση/συμβόλαιο

Αρχεία των διαφόρων συμβάσεων, κάθε τι που έχει σχέση με συστήματα μεταφοράς και διανομής νερού.

CR WSS ≈ cross regional WSS

Cross-regional WSS - everything that is relevant to cross-regional water supply systems.

regionalni vodovodni sistem

regionalni vodovodni sistem - Sve što je od važnosti za regionalni vodovodni sistem.

SFU NR

Sistemet Rajonale të Furnizimit me Ujë: Çdo gjë që është e lidhur me sistemet rajonale të furnizimit me ujë.

med-regionalni vodovodni sistem

Med-regionalni vodovodni sistem - Vse kar se navezuje na med-regionalne vodovodne sisteme.

sistem vodosnažbevanja koji prolazi kroz više oblasti.

Sve u vezi sa sistem vodosnažbevanja koji prolazi kroz više oblasti.

regione croce sistema di approvvigionamento idrico

WSS che attraversa un confine regionale - tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile che attraversano confini regionali.

regionalni vodoopskrbni sustav

regionalni vodoopskrbni sustav - Sve što je od važnosti za regionalni vodoopskrbni sustav.

систем водоснабдевања који пролази кроз више области.

Све у вези са систем водоснабдевања који пролази кроз више области.

διαπεριφερειακά συστήματα μεταφοράς νερού

διαπεριφερειακά συστήματα μεταφοράς νερού

guidelines

PDF(s) of different guidelines, everything that is relevant WSS and DWS.

smjernice

PDF datoteke različitih smjernica, sve što je od važnosti za vodovodne sisteme i izvore pitke vode.

smernice

PDF-i različnih smernic, ki se navezujejo na vodovod in vodne vire.

smernice

Spisak/spiskovi različitih smernica vezanih za sistem vodsnažbevanja, izrađeni u PDF formatu.

smjernice

PDF datoteke različitih smjernica, sve što je od važnosti za vodoopskrbne sustave i izvore pitke vode.

смернице

Списак/спискови различитих смерница везаних за систем водоснабдевања, израђени у ПДФ формату.

Obligatory tag **paper** dictionary

English / Bosnian / Albanian

Udhëzime

Udhëzime të ndryshme që janë të relevant për SFU dhe BUP.

monitoring results

All monitoring results and reports that are provided in PDF version, everything that is relevant to WSS and DWS.

rezultati mjerenja

Svi rezultati mjerenja i izvještaji u PDF formatu, sve što je vezano za vodovodne sisteme i izvore pitke vode.

Rezultatet e Monitorimit

Të gjitha rezultatet e monitorimit dhe raporteve në versionin PDF, çdo gjë që është relevante për SFU.

standards

PDF(s) of different standards, everything that is relevant to WSS and DWS.

standardi

PDF datoteke različitih standarda, sve što je od važnosti za vodovodne sisteme i izvore pitke vode.

Standarde

Standarte të ndryshme që janë të relevant për SFU dhe BUP.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

linee guida

PDF delle diverse linee guida, tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile.

rezultati monitoringa

Vsi rezultati monitoringa in poročila v PDF-u, vse kar se navezuje na čez-mejni vodovodni sistem.

nadzor rezultata

Svi rezultati nadzora i izvještaji vezani za sistem vodsnabdevanja, izrađeni u PDF formatu.

risultati del monitoraggio

Tutti i risultati e i report di monitoraggio in formato PDF, tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile.

standardi

PDF-i različnih standardov, ki se navezujejo na vodovod in vodne vire.

standardi

Spisak/spiskovi različitih standarda vezanih za sistem vodsnabdevanja, izrađeni u PDF formatu.

standard

PDF dei diversi standard, tutto ciò che è rilevante circa i sistemi di approvvigionamento idrico e di acqua potabile.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

οδηγίες

Αρχεία των διαφορετικών οδηγιών, ό, τι είναι σχετικό με συστήματα μεταφοράς και διανομής νερού.

rezultati mjerenja

Svi rezultati mjerenja i izvještaji u PDF formatu, sve što je vezano za vodoopskrbne sustave i izvore pitke vode.

надзор резултата

Сви резултати надзора и извештаји везани за систем водоснабдевања, израђени у ПДФ формату.

αποτελέσματα παρακολούθησης

Όλα τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και οι εκθέσεις που παρέχονται σε μορφή PDF, ό, τι έχει σχέση με συστήματα μεταφοράς και διανομής νερού.

standardi

PDF datoteke različitih standarda, sve što je od važnosti za vodoopskrbne sustave i izvore pitke vode.

стандарди

Списак/спискови различитих стандарда везаних за систем водоснабдевања, израђени у ПДФ формату.

προδιαγραφές

Αρχεία των διαφόρων προτύπων, τα πάντα που είναι σχετικά με συστήματα μεταφοράς και διανομής νερού.

Obligatory tag paper dictionary

English / Bosnian / Albanian

WQS ≈ water quality standard

Water quality standard - recommended or enforceable maximum contaminant levels of chemicals or substances in water. These levels are established for water used by municipalities, industries, agriculture, and recreation. Standards may also be narrative.

standardi kakvoće vode

standardi kakvoće vode - Preporučene ili zakonski nametnuti maksimalno dopušteni nivoi zagađivača u vodi. Navedeni nivoi su definirani za vode koje se koriste u komunalne, industrijske, poljoprivredne i rekreativne svrhe. Standardi također mogu biti opisni.

SCU

Standardet e cilësisë së ujit - Rekomandojnë ose detyrojnë nivelet maksimale të kontaminimit të ujit me kimikate ose substanca të tjera ndotëse. Këto norma janë vendosur për ujin e përdorur për qëllime të ndryshme si; furnizim urban, industrial, bujqësor dhe argetimi.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

standard kakovosti vode

standard o kakovosti vode - Priporočila ali mejne vrednosti kemikalij ali substanc v vodi. Vrednosti so določene za vodo, ki se uporablja v javnih gospodarskih službah, industriji, kmetijstvu in rekreaciji. Standardi so lahko tudi opisni.

standardi kvaliteta vode za piće

Preporučeni ili propisani maksimalni nivoi hemijskih i drugih zagađivačkih supstanci u vodi. Ti nivoi se utvrđuju za vodu koju koriste naselja, industrija, poljoprivredni objekti, odnosno za vodne basene namenjene rekreaciji. Standardi mogu biti i usmeni.

norme relative alla qualità dell'acqua

Norme relative alla qualità dell'acqua – Livelli massimi di contaminazione raccomandati o prescritti per sostanze chimiche o altre sostanze presenti nell'acqua. Questi livelli sono stabiliti per l'acqua utilizzata dai Comuni, dalle aziende, in agricoltura e per fini ricreativi. Gli standard possono avere carattere descrittivo.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

standardi kakvoće vode

standardi kakvoće vode - Preporučene ili zakonski nametnute maksimalne dopuštene razine zagađivača u vodi. Navedene razine su definirane za vode koje se koriste u komunalne, industrijske, agrikulturne i rekreativne svrhe. Standardi također mogu biti opisni.

стандарди квалитета воде за пиће

Препоручени или прописани максимални нивои хемијских и других загађивачких супстанци у води. Ти нивои се утврђују за воду коју користе насеља, индустрија, пољопривредни објекти, односно за водне басене намењене рекреацији. Стандарди могу бити и усмени.

πρότυπο ποιότητας νερού - προδιαγραφές ποιότητας νερού

Πρότυπο ποιότητας του νερού - Συνιστώμενες ή εφαρμόσιμες δια νόμου μέγιστες τιμές ανοχής των χημικών ουσιών ή ουσιών στο νερό. Αυτά τα επίπεδα που έχουν οριστεί για το νερό που χρησιμοποιείται από τους δήμους, τις βιομηχανίες, τη γεωργία, και την αναψυχή.

Obligatory tag **map** dictionary

English / Bosnian / Albanian	Slovenian / Serbian (Latin) / Italian	Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek
cross-section Cross-section: geological, hydrogeological, etc.	prečni prerez Profil - geološki, hidrogeološki, itd.	poprečni presjek Poprečni presjek: geološki, hidrogeološki, itd.
poprečni presjek Poprečni presjek: geološki, hidrogeološki, itd.	poprečni presek Poprečni presek: geološki, hidrogeološki, itd.	попечни пресек Попечни пресек: геолошки, хидрогеолошки, итд.
Seksioni prerjes Seksion kryq; gjeologjike , hidrogeologjike , etj.	sezione Sezione: geologica, idrogeologica etc.	Διατομή Διατομή γεωλογική, υδρογεωλογική
DWPA ≈ drinking water protection area Drinking water protection area.	vodovarstveno območje pitne vode Vodovarstveno območje pitne vode.	vodozaštitno područje pitke vode Vodozaštitno područje pitke vode.
vodozaštitno područje pitke vode Vodozaštitno područje pitke vode.	zaštićeno područje namenjeno zahvatanju vode za piće Zaštićeno područje namenjeno zahvatanju vode za piće.	заштићено подручје намењено захватању воде за пиће Заштићено подручје намењено захватању воде за пиће.
ZMUP Zona të mbrojtjes të ujit të pijshëm.	Zona di tutela Zona di protezione dell'acqua potabile.	Προστατευόμενη Περιοχή Πόσιμου Νερού Προστατευόμενη Περιοχή Πόσιμου Νερού
geological map Map which shows geological features.	geološka karta Karta, ki prikazuje geološke značilnosti.	geološka karta Karta koja prikazuje geološke značajke područja.
geološka karta Karta koja prikazuje geološke karakteristike područja.	geološka karta Mapa koja prikazuje geološke karakteristike.	геолошка карта Мапа која приказује геолошке карактеристике.
Hartë gjeologjike Harta që tregon veçoritë gjeologjike.	mapa geologica Mappa su cui sono mostrate le caratteristiche geologiche.	Γεωλογικός Χάρτης Χάρτης που περιέχει γεωλογικά στοιχεία/πληροφορίες

Obligatory tag map dictionary

English / Bosnian / Albanian

hydrogeological map

Basic geological information together with data on the hydraulic and hydrochemical characteristics of the rocks and their usefulness for groundwater supply. It shows area and depth of groundwater and water sources.

hidrogeološka karta

Osnovne geološke informacije zajedno s podacima o hidrauličkim i hidrohemijskim karakteristikama stijena i njihovoj upotrebljivosti kod zahvaćanja podzemne vode. Pokazuje područje i dubinu podzemnih voda i izvora.

Hartë hidrogeologjike

Informatat themelore gjeologjike së bashku me të dhëna për karakteristikat hidraulike dhe hidrokimike të shkëmbinj dhe dobia e tyre për furnizim me ujë nëntokësor. Ajo tregon zonën, thellësinë e ujërave nëntokësore dhe të burimit të ujit.

land use

Spatial aspects of all human activities on the land and with the way in which the land surface is adapted, or could be adapted, to serve human needs.

korištenje zemljišta

Prostorni aspekti svih ljudskih aktivnosti na tlu i način na koji se površina tla prilagođava, ili se može prilagoditi, za ljudske potrebe.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

hidrogeološka karta

Osnovne geološke informacije s podatki hidravličnih in hidrokemičnih značilnosti kamnin. Prikazuje razširjenost in globino podzemne vode in vodnih virov.

hidrogeološka karta

Osnovni geološki podaci uz podatke o hidrauličkim i hidrohemijskim osobinama stena i njihove pogodnosti za korišćenje podzemnih voda u vodosnabdevanju. Prikazuje površinu i dubinu podzemnih voda i izvorišta.

mapa idrogeologica

Informazioni geologiche di base e dati relativi alle caratteristiche idrauliche e idrochimiche delle rocce e alla loro utilità per la fornitura di acqua freatica. Mostra l'area e la profondità della falda freatica e delle risorse idriche.

raba tal

Splošen izraz za namensko ali načrtovano rabo (načrtovanje prostora) in vrsto dejanske rabe (zemljiški kataster).

upotreba zemljišta

Prostorni aspekti svih ljudskih aktivnosti koje se obavljaju na zemljištu, uključujući načine na koje se zemljište prilagođava, odnosno na koje bi moglo da se prilagoditi, ljudskim potrebama.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

hidrogeološka karta

Osnovne geološke informacije zajedno s podacima o hidrauličkim i hidrokemijskim karakteristikama stijena i njihovoj uporabljivosti kod zahvaćanja podzemne vode. Pokazuje područje i dubinu podzemnih voda i izvora.

хидрогеолошка карта

Основни геолошки подаци уз податке о хидрауличким и хидрохемијским особинама стена и њихове погодности за коришћење подzemних вода у водоснабдевању. Приказује површину и дубину подzemних вода и изворишта.

Υδρογεωλογικός Χάρτης

Βασικές γεωλογικές πληροφορίες καθώς και τα στοιχεία των υδραυλικών και υδροχημικών χαρακτηριστικών των βράχων και τη χρησιμότητά τους για την παροχή υπογείων υδάτων. Δείχνει την έκταση και το βάθος των υπόγειων υδάτων και το νερό των πηγών.

korištenje zemljišta

Prostorni aspekti svih ljudskih aktivnosti na tlu i način na koji se površina tla prilagođava, ili se može prilagoditi, za ljudske potrebe.

употреба земљишта

Просторни аспекти свих људских активности које се обављају на земљишту, укључујући начине на које се земљиште прилагођава, односно на које би могло да се прилагоди, људским потребама.

Obligatory tag map dictionary

English / Bosnian / Albanian

Shfrytëzim i tokës

Aspektet hapësinore e të gjitha aktiviteteve të njeriut në tokë, me mënyrën në të cilën sipërfaqja e tokës është përshtatur, ose mund të përshtatet për ti shërbyer nevojat të njeriut.

Slovenian / Serbian (Latin) / Italian

uso del territorio

Aspetti territoriali di tutte le attività umane sul territorio e il modo in cui la superficie terrestre viene adattata, o potrebbe essere adattata, per soddisfare le esigenze umane.

Croatian / Serbian (Cyrillic) / Greek

Χρήση Γης

Χωρικές πτυχές όλων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων εφαρμοσμένων στη γη τους. Ο τρόπος με τον οποίο η επιφάνεια της γης είναι προσαρμοσμένη, ή θα μπορούσε να προσαρμοστεί, για να εξυπηρετήσει τις ανθρώπινες ανάγκες.